

المعجم القياسي أو معجم المتواردات

//

عبد العزيز بن عبد الله

Usage

الاستعمال :

وَقَبَضَ يَبْذِي الشَّيْءَ ضَمَّ عَلَيْهِ أَصَابِعَهُ بَأْنَ أَمْسَكَه،
(prise) (القبضة)
(lâcher prise) (أَرْخَى قَبْضَتَهُ)
— نَقَرَ فُلَانٌ قِرْعَ الْإِبْهَامِ عَلَى الْوَسْطَى وَصَوْتِ
(donner une chiquenaude) (الناقور العود أو البوق يَنْفَخُ فِيهِ)
النقر بالأصبع الأوسط
chiquenaude
— نَقَعَهُ بِظَفَرِهِ ضَرْبَهُ.
pichenette (النقف بالظفر)
وهي النقرة الصغيرة
petite chiquenaude
— عَزَفَ مَنْقُورَةً (بِالأَصَابِعِ)
(pizzicato)
— رَقَنَ : ضَرَبَ عَلَى الْمِرْقَنَةِ (أَيِ الآلَةِ الْكَاتِبَةِ).
(dactylographier)
dactylographe راقنة
dactylographie رِقَانَةٌ
prestidigitation خَفَقَةُ يَدٍ
وهي نوع من الشعوذة باستعمال خفة اليد
craquer les doigts — قَرَقَعَ الأَصَابِعَ
— تَصَبَّعَ : أَخَذَ شَكْلَ أَصْبَعٍ
digitation
— مَتَصَبَّعٌ (مَقْسَمٌ عَلَى شَكْلِ أَصْبَعٍ)
digité

— رَجُلٌ صَنَاعُ الأَصَابِعِ أَوْ الْيَدَيْنِ
homme aux doigts de fée
— عَضَّ أَصَابِعَهُ أَوْ بَنَانَهُ (نَدْمًا أَوْ أَسْفًا)
se mordre les doigts
— مَهَارَةُ الأَصَابِعِ فِي العَزْفِ الْمَوْسِيقِيِّ
(doigté)
(أَصْبَعُ العَزْفِ (doigt)
— مَلَمَسَ الْيَانُو (بِالأَصَابِعِ)
touche du piano
— أُسْلُوبُ العَزْفِ عَلَى بَعْضِ الآلَاتِ الْمَوْسِيقِيَّةِ
(toucher)
— العَتَبُ هُوَ مَا بَيْنَ السَّبَابَةِ وَالْوَسْطَى أَوْ مَا بَيْنَ الْبَنْصَرِ
وَالْوَسْطَى
partie de la paume de la main (entre l'index et le
médius ou celui-ci et l'annulaire)
— وَهُوَ أَيْضًا مَحْمَلُ أَوْتَارِ العُودِ أَوْ الْكَمَانِ
(chevalet)
— مَلَامَسَةٌ : تَقْلِيدٌ دَقِيقٌ بِعُنَايَةٍ
tripotage
— قَرَصَ الشَّيْءَ لَوَّى عَلَيْهِ بِأَصْبَعِهِ فَأَلَمَهُ
(pincer)
وَقَرَصَ الثَّوبَ بِالمَاءِ غَسَلَهُ بِأَطْرَافِ الأَصَابِعِ
— قَبَضَ الشَّيْءَ تَنَاوَلَهُ بِأَطْرَافِ أَصَابِعِهِ
القَبْصَةُ وَالْقَبْصَةُ مَا تَنَاوَلْتَهُ بِأَطْرَافِ أَصَابِعِكَ.
(pincée)

— بصمات الأصابع	— إصبعاني (في شكل الأصبع)
<i>empreintes digitales</i>	<i>digitiforme</i>
— قمعية	— إصبعيات (حيوانات تستعمل أصابعها كخوافر للمشي)
<i>digitale (doigtier = gantelet) digitalis</i>	— الرسم الأصبعي (<i>peinture par les doigts (finger painting)</i>)
(الاسم العلمي من اللاتينية بمعنى الأصبع لأن التويج على شكل القمع وهو جنس زهر من الفصيلة الخنازيرية) (ش)	طريقة في الرسم تقوم على نشر الأصباغ بالأصابع على ورق رطب.
— بُيَاصُبعي (أي ين أصبعين)	والصورة الأصبعية هي ما يرسم بهذه الطريقة
<i>interdigital</i>	— التمويج أو التجعيد الأصبعي (للشعر)
— شِبْر : <i>empan</i> (ما بين طرف الإبهام وطرف الخنصر ممتدين)	<i>ondulation de la chevelure par les doigts (finger wave)</i>
(الشِّرة القامة طويلة أو قصيرة)	
— آلام الأصبع	— تكلم بالأصابع (لغة الخرس)
<i>maux de doigt</i>	<i>dactylogie ou dactylophasie</i>
— تجمد وتكثف وتصلب	<i>de l'Epée</i>
<i>concrétion</i>	(اكتشفها الأب دوليبي)
(وهو شذوذ في المفاصل)	— إصبعاني
<i>(anomalie des jointures)</i>	<i>dactyloïde</i>
— داحس	— صباغة : تحقيق هوية الشخص (عن طريق رسم بصمات أصابعه)
<i>panaris</i>	<i>dactyloscopie</i>
— داحس دائر	وبصمة التحقيق هي
<i>tourniole</i>	<i>dactylogramme</i>
أو حول الظفر	— خاتم
<i>mal blanc</i>	<i>bague</i>
<i>fourchet</i>	— قَتْخَة (ج : فتوخ وفتاخ) حلقة كالخاتم لافصر فيها.
— التهاب القوت	<i>bague sans chaton</i>
(القوت الفرجة بين أصبعين)	— أصبعي
— حِقَاب بياض ظاهر في أصل الظفر	<i>digital</i>
<i>envie</i>	

38 إصطبل : مأوى الدواب (*étable (cow-house, cattle-shed)*)

— زريبة البقر	— مربط الخيول
أو مرلي البقر	<i>écurie</i>
<i>vacherie</i>	— مبقرة أو زريبة الثيران
— الثوية (<i>bergerie</i>) مأوى الغنم والبقر والأبل وقد خص الأبل بصيغة ثاوه وثاية	<i>bouverie</i>
الصَّيَّارة والصَّيِّرة : حظيرة الغنم والبقر (الصَّيَّار القطيع من البقر)	— بَقَّار (راعي البقر)
	<i>vacher - (bouvier)</i>
	— مسلخ بقر أو مسرح الثيران
	<i>bouvril</i>

غَنَام	لها من ساس الدابة	—	فراش اصطبل	valet d'écurie
كلب الراعي	الزَّيْبُون والرَّجُون	—		
حظيرة	حبس الدابة في الحظيرة للعلف وقد رَجَنها وَرَجَن الحيوان أَلَف	(stabulation)		
—	البيوت ومنه الدواجن			
وهي زريبة المواشي وكذلك الزَّيْب (الذي يطلق أيضا على غُجَا الصياد) والزريبة أيضا عرين الأسد وقد زَرَب المواشي أدخلها الزريبة	الشَّوْنَة : مخزن الغلة	—	ويعسمى أيضا الأُنْبَار	(grenier)
وزرب للغنم بنى لها زريبة	الشَّوْن : خازن الغلة		(أُنْبَار الكَلَأ أو العلف)	
زريبة خنازير	كوة الحشيش	(grenier de foin)		
(راعي الخنازير)	كَلَأ أو علف	abat-foin		
معلف (موضع العلف)	عَلَف	fourrage		
والبيئود أيضا مُعلَف الدواب (crèche) وهو في الأصل خاص بالأبل لأنَّ الذئود منها عدد لا يقل عن ثلاث ولا يتجاوز الثلاثين (وهو مؤنث) وقد ذَاد الأبل عن الماء طردها. معلف الخنازير	معلف	marchant de fourrage		
مراح البط أو مَبَيط	انتجع الكَلَأ	sac à fourrage		
— مورد أو مشروع ومشرعة (مورد الشارية)	فراش الدواب	fourrager		
abreuvoir (rigole)	— الزَّيْل = السرجين = السريقين	litière		
(مكان ورود الدواب والخيل للشرب)	زَيْل الأرض سَمْدُها وَأَصْلُحها	fumier		
الشَّرْعَة الطريق إلى الماء وأبل شَرَّع وشروع داخله في الماء	بوضع الزيل عليها والدَّمَال			
— الآنية : محل تجس فيه الدابة stalle ويطلق على الشقة المخصصة لفرس واحد في اصطبل كمربط له.	كَذلك السريقين والدَّمَال الذي يدمل الأرض.			
رواق الطعام (للدواب)	حَسَّ : تنقية جلد الحيوانات من الأوساخ وتنظيفه وهو الفرجة (الشهائي)	pansage		
couloir d'alimentation	عَلَف الماشية	nourrir les bestiaux (les gaver)		
— سائس (جمعه ساسة) palefrenier (قائم على الدواب ومروض	تربية المواشي	nourrissage		

(39) أصل (origine (origin)

أَصْل أَصَالَة كان له أَصْل فهو أَصِيل	والمصدر موضع الصدور (في اللغة والنحو)	
être original	هو أَصل المشتقات مثلاً.	
وأَصْلُه جعل له أَصل وبين أَصالته	والمنبت الموقع الذي يكون فيه النبات ويستعمل مجازاً بمعنى الأَصْل والمصدر (naissance)	
(originaire de...)	والأرومة والأرومة أَصل الشيء ومنه الأرومة أَصل الشجرة وما يبقى منها في الأرض بعد قطعها.	
الأصل يقابله الفرع		souche

(تنمو على طول الساق)
والجذر الهوائي
r. aérienne

تنشأ على فروع النبات)
والجذر المتفرع
r. fasciculée

وقد جذر رسم جذوراً
(والجذر أصل الشجر الخشبي يقال عاد الشيء الى جذله أي أصله)
مجدار وصف للجذر العرضي
radicant

جذير : ما يتفرع عن الجذر الأصلي
radicelle

والجذير أيضا التتش أي جذر البزرة الجنيني
radicule

جذري
radiculaire

— الأساس *base, fondement, fond* ومثله القاعدة والدعامة
الرئيسية والأصل يقال أصول العلم أي قواعدها وأسسها
bases de la science

والقاعدية (في علم الكيمياء)
basicité

مقال أساسي
article de fond

مبدأ : أصل جوهري
principe

(أو مسلّمه *axiome*)
أصلي : رئيسي
principal

الأصل والفوائد
principal et intérêts

طبعة أصلية أولى من مخطوط قديم
princeps

علة : سبب ودافع وداع وباعث وحافز
cause, motif, mobile

نموذج (مثال)
type, modèle, prototype, archétype

القِطاط المثل الذي يحذى عليه كقِطاط الخِياط
(*patron*)

طراز فستان
modèle d'une robe

الأصلية (أي النسخة الأصلية)
minute

وقد حرر أصلية
minuter

أصل العقد الرسمي
minute de l'acte authentique

— مُسَوِّدة العقد
minute du contrat

ومنه أرومة الأسرة أصلها وقد أيرم الأرض أرماء لم يترك فيها أصلاً
ولافرعاً فهي أرماء وأرومة، والمحتد أيضاً الأصل يقال فلان
كريم المحتد أي شريف الأصل.
والنشأة والنشأ المنتبت

haute naissance

منشأ شريف
المنشأ والأصل والمصدر
provenance

بلد المنشأ *pays d'origine ou de provenance*
انحدر أو تحدر من كذا (انولد)

descendre de (être issu de ou né de..)

ومنه النسل والذرية والنشأ :

génération

سلالة : أصل النسب (نسابة)
généalogie, filiation, descendance

شجرة النسب
arbre généalogique

نسب أو نسابة
généalogiste

أسرة = عائلة
famille

مواطن أصيل
autochtone (aborigène)

الأس (جمعه أساس) وكذلك الأساس أصل البناء
وقد أس الدار بنى لها أساساً فهي أسيسة أي أصيلة

السبب الأصلي
cause originelle

— النبع عين الماء وكذلك النبع (مخرج الماء)

source

— جرثومة بمعنى أصل ونسب

germe

— أصل الكلمة : مصدر اشتقاقها

etymologie

(عالم بالاشتقاق)

(etymologiste)

— جذر الأصل ومثله العرق

racine

وجذر النبات : ما يتجذر في الأرض أي يثبت ليحصل على
غذائه
والجذور أنواع :

الجنث وهو *racine pivotante* الأرومة إذا نمت كثيراً وجلت
في قدها عن متفرعاتها.
والأرومة : الجذر الأساسي

racine principale

والجذر القرضي أو العارض أو الصاري

racine adventive

<i>premier</i>	أصلي = أولي
<i>matière première</i>	(مادة أولية أي أصلية)
<i>première édition</i>	طبعة أصلية
<i>premier rôle</i>	دور رئيسي
<i>premier-né</i>	البكر : الولد الأول
<i>primitif</i>	أصلي = أولي
<i>primarité</i>	أولية
<i>primauté et priorité</i>	سببية = أسبقية
<i>prime abord</i>	الوهلة الأولى
<i>primeur</i>	باكورة (بقل أو ثمر أولي يدرك قبل أوانه)
<i>primeuriste</i>	بائع البذر أو البواكير
<i>primipare</i>	الخروس البكر في أول حملها
	(وأصلها الخرس والخراس طعام الولادة أو طعام النفساء) وقد
	تخرست النفساء اتخذت الخرسة البكورية حالة المرة البكر
<i>primogéniture</i>	
<i>primordial</i>	أولي = أساسي = جوهري
	تلقائي (يندفع به المرة لأول خطوة)
<i>primesautier</i>	

	أصلية الحكم أو نسخة الحكم الأصلية
<i>minute du jugement</i>	
	سجل النسخ الأصلية (لدى كاتب المحكمة)
<i>minutier</i>	
<i>commencement</i>	بدء = بداية = إبتداء (استهلال وشروع)
	في الأصل (منذ البداية)
<i>dès le commencement (initialement)</i>	
	أولي = بدئي = ابتدائي (أساسي)
<i>initial</i>	
<i>projet initial</i>	مشروع أساسي
	وفيقيد أيضا الجذر (خلية جذرية)
<i>celle initiale</i>	
	أو الأصل : رأس المال الأصلي
<i>capital initial</i>	
	مبادرة : عمل أولي أصيل يبادر به شخص
<i>initiative</i>	
	صاحب المبادرة (الموجه والمحرك والباعث)
<i>initiateur</i>	

40 اضطراب (trouble (turbid

	— تفكك : انفصال بسبب الاضطراب
<i>démontage</i>	
	ومن لوازمه الفساد
	مفكك — مضطرب وحائر
<i>démonté</i>	
	— حائر ومضلل (أي مضطرب بسبب فقدان وجهته الصحيحة)
<i>(désorienté)</i>	
	ومن لوازم الاضطراب أيضا : الشدة والفرع والتحير
<i>effarement</i>	
<i>(effaré)</i>	(مشدوه ومذعور وفزع
	— الاندهاش والذهول
<i>saisissement</i>	
	(منذهل (saisi
	— الأخذ والمفاجأة والمباغة
<i>surprise</i>	
	(وهي من نتائج الانذهال والدهشة)
<i>embarras</i>	— الاعاقة من ذبول الحيرة والاضطراب
	ومنها الارتباك
<i>embarras financier</i>	— ارتباك مالي

اضطرب تحرك وماج وضرب بعضه بعضا واضطرب الأمر اختل واضطرب من كذا ضجر واضطرب في أموره تردد وارتبك ولعل أصله من ضرب الشيء بالشيء خلطه على أن التضريب معناه أيضا الاغراء. والضرية الفساد

ومن المعاني المقاربة :

البلبلة أي الخلط والافساد المعكرة أو الكدرة في الماء مثلا
eau trouble
 ومن التعكير المضايقة وكذلك الاخلال (أخل بالأمّن
(troubler l'ordre)

الإشارة والتوبيخ

trouble, provocation

أو التشويش

bouleversement

— حيرة وقلق

décontenance

— (قلق وحائر ومضطرب

(décontenancé)

اعتلال الجسم والانعراج والسقم نتيجة لفساد العقل واضطراب الفكر

trouble-fête

معكّر قلب الأشياء ظهرا على عقب

mettre sens dessus dessous

jeter le désordre

اثار الاضطراب

esprit désordonné

فكر مضطرب

(أو فوضوي)

affaires en désordre

أمور مختلة

brouillard

— غشاوة

(brouillement

(خلط واضطراب

تشويش على اذاعة

brouillement d'une émission

(brouilleur

— آلة التشويش

esprit brouillon (= esprit trouble)

فكر مضطرب

homme brouillon

رجل كثير الارتباك

brouillamini

— الفوضى والبليلة

— الخجل (*confusion*) متسبب عن الحيرة والارتباك وقد يؤدي

الى الفوضى

jeter la confusion

بثّ الفوضى

(confus)

رجل مضطرب مرتبك خجول

الاضطراب بمعنى الانقلاب والانعكاس

(renversement)

(renversé)

رجل مضطرب

ومفهوم الاضطراب يشمل احيانا التعطيل والتخريب مع مجموعة المعاني الأخرى كالمضايقة والانعراج

dérangement, détraquement

interruption

— توقيف وإعاقة

— إلحاف وإلحاح الى حد الازعاج

importunité

désagencement, désajustement

— إخلال

déjouer

— أحبط

ومثل تلك المفاهيم كثير يتداخل مع المعاني السالفة كالذهول

والشرود (*distraktion*)

والانبهار (*offusquer*)

وإعاقة (*obstacle*) الخ.

— اضطرابات باطنية :

troubles intérieurs

troublé

قلق = مرتبك

أو الاضطراب نفسه : ارتباك اللسان

embarras de la langue

embarras intestinal

اضطراب معوي

(embarrassant

(مرتكب = محير

— الامتناع أيضا من لوازم الحيرة والاضطراب ولذلك ترجم

الكلمة الفرنسية *interdit* بمنذهل أيضا

وكذلك التيهان والزيغ

رجل تائه زائع أي حائر (*hagard*) ومثله الوهمان (*hébété*)

الذي يظهر بمظهر البليد أو الغبي أو الأبله بل أحيانا الخجل

ومن هنا يأتي الانبهار والخروج عن النطاق العادي (*hord de*

soi) والاستشاطا مثال ذلك :

hors d'haleine

لاهت

(ébahi

(مسهور

hors de lui

ساختط

agarement

— تيه = شرود = ضلال

déviation

انحراف

agarement de l'esprit

استلاب العقل

أو ضياعه وفقدانه

(*perte*)

فقدان الصواب أو الجنون (جن)

perdre la tête ou perdre la carte ou le nord ou la

boule

وقد استشاط غضبا

perdre la boule

— الحذر والسبات نوع من الانذهال والدهشة

stupéfaction, stupeur, ahurissement

(وَلَهَان ومبهوت ومنذهل ومضطرب

(stupéfait, abasourdi, akuri, éperdu

stupéfier

وقد تحذره وأدهشه وأذهله

ولعل الطيش والسفال والخفة والنزق *étourdissement* من

لوازم الانذهال والسُّدَر

(منذهل *étourdi*)

(défait)

ومنه الوجه الشاحب

(décomposé)

أو المتشنج

défaite

بل الانهزام

défaitisme

أو الانهزامية

esprit de pessimisme

بمعنى روح التشاؤم

changement de couleur

أو الاصفرار

— ومن مظاهر الاختلال

dérangement

(agité	قلق وثائر ومضطرب	affecté, frappé	متأثر = كيب
vie agitée	حياة مضطربة	ému, impressionné	متأثر = منفعل
esprit agité	فكر ثائر	émouvant	مؤثر = بليغ الأثر
agitateur	مهييج وعرض	(émotion	انفعال
perturbation	— إرجاف وتشويش	émoi	اضطراب (= قلق)
perturbateur	(مخل بالنظام ومشوش ومثير الاضطراب)	sidéré	— مصعوق (بمعنى منذهل جداً)
mouvements de foule	— هيجان جماهيري	coup, choc	— صدمة
ressemblances	— تجمعات	coup d'Etat	(انقلاب سياسي)
attroupement	— تجمع واحتشاد	coups du sort	نوائب الدهر
manifestation (meeting)	(للمضوءاء والتأليب)	coup de tonnerre	قصف الرعد
révolution	— ثورة	coup fatal	قاصمة الظهر
bouleversement	— انقلاب (= ثورة)	commotion	هزة :
effervescence	— جَبَّشَان (فورة)	commotionné	مرتج (= مصدوم)
	(bouillonnement غليان)	secousse	— رَجَّة (ارتجاج)
effervescent	جائش = فائر	(secouer	(رَج وهز
chaos, désordre	فوضى	passion	— انفعال ووجد
(désorganisation	(إفساد النظام)	passionné	هائم = ولان
— عصيان (هيجان أو تمهيج وتحريض وإثارة على العصيان)		fièvre	— حمى بمعنى انفعال شديد
soulèvement	عصيان مسلح	fiévreux	— شديد الاضطراب
insurrection	— تمرد	ivresse (enivrement)	— هوس وانتشاء
rébellion	(متمرد عاص	trances	— هَمّ tracas (بمعنى قلق وارتباك)
(rebelle	— هياج شعبي (هيجان جماهيري)	remords	— ثورة أعصاب وذعر وارتعاد
émeute	(هيج وأثار الفتنة	tresaillement	— ندامة وتبكيت ضمير
(émeuter	— شغب وشجار	convulsion	— اختلاج وارتعاش
bagarre	(مُشَاغِب	(convulsif	— تشنج وانتفاض
(bagarreur	— إضراب grève (اعتصاب)	convulsion économique	(متشنج
		troubles publics	اضطراب اقتصادي
		agitation	— اضطرابات عمومية
			— إهاجة (هيجان وهياج) فورة

41 اطفاء (extinction, extinguishing)

— محمّدات النار سكن لها ولم يطفأ جمرها	— إطفاء النار : إذهاب لها وأطفأ الفتنة أخمدها
محمّد الحمى (أخمد الحمى	إطفائي (رجل إطفاء)
(éteindre la fièvre	الاطفائية : كوكبة لاطفاء النيران
الخمود موضع تدفن فيه النار لتخمد	المِطْفَأة آلة الاطفاء
détiser le feu, étouffer le feu	سائل مطفيء
— هَمَدَت النار ذهبت حرارتها أو سكن لها وقد همدت الريح	قبلة مطفئة (تخمد النار)
سكنت	grenade extinctive
المهماد جهاز لاضعاف الصوت في البيان مثلاً (étouffer)	extinguible
	قابل للانطفاء

<i>éteindre une dette</i>	— سَدَّد ديناً	أهدأ أو أهدأ انلتهب
<i>éteindre l'éclat</i>	— أهدأ لمعان ..	<i>désenflammer</i>
	— أَكْمَدَ ثوباً غيرَ لونه	<i>éteindre l'électricité ou la lumière</i>
	أكمد الهم فلانا غمّه وأمراض قلبه ومنه الكُمد والكُمدَة الحزن الشديد	<i>souffler la chandelle</i>
<i>languir</i>	— وهن وضئى	<i>(souffler le feu)</i>
	(ضئى هزل وضعف فهو ضئى وضئى (وضئى للمذكر والمؤنث)	<i>soufflet</i>
	المُضْئَانَة المعانة والمقاساة	<i>souffletier</i>
	— مات = توفى = قضى نجبه = هلك =	<i>fermer le gaz</i>
<i>mourir, s'éteindre</i>	انطفأ	— الاطفاء بمعنى الازالة والاحفاء
	— أشرف على الموت <i>finir</i>	دَمَر = أباد = أهدر = أزال = عفى على ..
<i>(homme fini)</i>	(رجل مشرف على الموت)	— خَرَبَ وقَوَّضَ وأتلف
	— هَذَا محمد : هدأت الحمى خمدت	<i>détruire</i>
<i>la fièvre a cessé</i>		<i>annuler</i>
<i>(cessation)</i>	(القطع والتعطيل)	<i>amortir</i>
		— أبطل وألغى ونقض
		— أضعف وهَذَا (أحمد)

(42) إعادة (répétition)

<i>récapitulation</i>	الاعادة المختصرة	مُعَاوَدَة : رجوع الى الأمر الأول
<i>récapitulatif</i>	إجمالي	أعاد الشيء الى مكانه أرجعه
<i>seriner</i>	أعاد الشيء وكرره لتلقيه	المعاد المرجع والمصير
	وقد نُعِرَ اذا صاح على حيوان لاعادته الى الصواب والنعر هو	مُعِيد
	ترداد الكلام لتلقيه للبيغاء. مثلاً المِنْعَرَة هي آلة لتعليم	(الذي يعيد درس الأستاذ للشرح والتوضيح)
	العصافير التغريد	<i>répétiteur</i>
<i>serinette</i>	— الترداد الاعادة والتكرار	<i>répétitioriat</i>
<i>réitération</i>		وظيفة المعيد
	(رد المدفوع بدون حق. دعوى الرجوع بما دفع	— تكرر العمل لاعادته مرة بعد أخرى وقد كرره تكررأ وتكريراً
<i>(action en répétition)</i>		وتكريرة. كَرَّرَ القول أعاده
	— تجارب أدبية	<i>redire</i>
<i>répétitions littéraires</i>		تكرار القول
	ساعة دقاقة (تعيد ضرباتها في أوقات محددة)	<i>redite</i>
<i>montre à répétition</i>		— رَدَّدَ القول
	— حشو : كلام معاد بدون فائدة	<i>dire à tout bout de champ</i>
<i>tautologie, pléonasme, redondance</i>		تكرار بلا فائدة
	وكذلك اللغو وهو ترداد الكلام من غير روية ولا تفكر واللغا	<i>rabâchage ou râbagement</i>
	أيضا مالا يعتد به من كلام وغيره ومثله الاسهاب والاطناب	(هَذَر وثرثرة)
— تكرر التعابير بلفظة واحدة		ثرثار = مهذار
<i>anaphore</i>		خَرَفَ وهَذَى رَدَّدَ الكلام
		نَحَرَفَ = مهذار
		هُرَأَ : ترديد الكلام وتكراره
		— استعادة : استرجاع (تذكير) واستدراك
		رَدَّه الى الموضوع
		<i>rappel: rappeler qqn. à l'objet, à la question</i>
		— راجع باختصار أي لخص وأجل
		<i>récapituler</i>

طرده الموضوع ثانية للبحث

remettre en question — أعاد إلى شخص حقوقه

remettre qqn dans ses droits — انتكاس المرض معاودته

rechute — عاوده المرض

retomber malade — رجوع الى الغي

retomber dans ses erreurs — والرُداع معاودة المرض أو الجرم (أي الخطيئة)

récidive — رُداعية أو انتكاسية

récidivité — ارتداد الزندقة

relaps — مضاعفة = ضرب = تعداد = تركيب

multiplication, redoublement — ضاعف

doubler — مضاعف (double)

(double) — تضعيف (تكرار وإعادة)

duplication ou reduplication — تثليث : مضاعفة ثلاث مرات

triplement — شاهدة : نسخة ثانية

duplicata — تكرير القداس عند المسيحيين

binage — مكرر

bis — (كرر bisser)

trisser — استعاد ثلاثا

périodicité — دورية : صفة الشيء الدوري أي الذي يتجدد في كل دورة

(période) — مرحلة : فترة في سلسلة زمنية

(phase) — وتسمى طوراً : أطوار التدهور مثلاً

(phases de régression) — ولادة ثانية أو تناسخ

palingénésie — ومثلها (métempsychose)

palinodie — تراجع أو استدراك

— هوس : (manie) عادة مستهجنة لازمة (مهووس أو أهوس maniaque)

— تكرر نفس اللفظ في معان مختلفة

antanaclase — زوائد أو لوازم موسيقية : تسبق أو تلحق لحناً أو غناء

ritournelles — لازمة (كلمة أو شعار يردد)

refrain — لازمة مبتذلة

rengaine — يفيد أحياناً الاستدراك

réclame — استدعاء : ترجيع صوت لدعوة بعض الطيور

réclame — تعقيب (آخر الكلام أي إضافة وزيادة)

rime — قافية (آخر كلمة في بيت تردد وتعاد في القصيدة)

alliteration — والكلام المقفى الذي فيه تقفية أي سجع وقد سَجَّعت الحمامة رددت صوتها ومثله الجناس وهو تكرير كلمتين لفظاً مع اختلافهما معنى مثل العين للباصرة لمنع الماء تأتأة وفأأة وتتمة : ترديد الكلام

bégaiement — ومثله التعتة واللجلجة والنغثغة أي تكرير الكلام

perroquet — البغاء : إنسان يتكلم أو يردد ما يقوله الآخرون

psittacisme — ببغائية

écho — (ترداد آلي للكلام الغير دون فهم معناه أو مزواه).

dit, dito, idem — الصدى الصوت المرجع

recommencement — مثله أو كما ذكر سابقاً أو مرّ آنفاً

reproduction — الإبتداء والاستئناف

polycopie — إحداث جديد :

imitation — استنساخ (صور جديدة من مخطوط أو مطبوع)

renouvellement — احتذاء وتقليد

changement — تجديد

nouvelle édition — تبديل أو تغيير

reprise — (أي الاتيان بالبديل الجديد)

la fièvre l'a repris — طبع جديد

repandre ses esprits — استعادة = استرجاع = استئناف = استرداد = استدراك

repandre haleine — عاودته الحمى

repandre sa femme — استعاد وعيه

remise en état — (استفاق)

— استرجع نفسه

— استرد زوجته

— إصلاح (تجديد)

<i>chemin rebattu</i>	درب مطروق	<i>routine</i>	نمط مطرد (أي طريقة عمل تتجدد)
	— ألقى بكثرة الكلام	<i>routinier</i>	نمطي
<i>rebattre les oreilles</i>		<i>derechef, de nouveau</i>	— مُجدداً
	— أضجر وأزعج بكثرة الإلحاح	<i>insistance</i>	— إلحاح
<i>obséder</i>			إصرار (ثبات على الشيء)
	(وسواس)		(أصر على الذنب لم يقلع عنه)
<i>(obsession</i>			إلحاف : لاحفة لازمة
<i>répétition à satiété</i>	— تكرر مزعج	<i>(appuyer)</i>	ألح على المسألة
<i>instance</i>	— لجاج (= إلحاح)	<i>regard appuyé</i>	نظر ملحاح
<i>(réponse instante</i>	(جواب مُلح)	<i>revenir</i>	— آب (بمعنى عاد)
	— تردد (نوع من التواتر والتكاثر)	<i>revenir à la charge, remettre sur le tapis</i>	أعاد الكرة
<i>fréquence</i>			ارتد : أرسل الكرة فارتدت.
<i>(fréquent</i>	(متواتر)	<i>Balle revenue (balle rebondie)</i>	(كرة مرتدة)
<i>continuité</i>	— استمرار (اتصال)		— استأنف الحديث عن
<i>continuation</i>	— متابعة	<i>reparler de</i>	
<i>assiduité</i>	— مواظبة	<i>(ressasser)</i>	— اجتر الكلام
<i>permanence</i>	— دوام		بمعنى كثر القول عدة مرات
<i>foisonnement</i>	— فيض		— طرق النهج : جدد السبيل فيه
<i>abondance</i>	— غزارة (وفرة)	<i>(rebattre)</i>	

43 إعفاء (exemption) :

<i>immunité</i>	— حصانة = مناعة		استثناء : إخراج من إضار عام
<i>immunité diplomatique</i>	حصانة دبلوماسية	<i>défense</i>	— حظر (منع)
<i>(immunologie</i>	(علم المناعة)	<i>défenses</i>	استحكامات (حصون)
<i>immunisation</i>	تحصين		دفاع (مدافعة) : صرف خطر عن شخص أو مكان، ومثله ذود.
	عقم = منع العفونة والجراثيم	<i>prévention</i>	وقاية
<i>antiseptiser</i>		<i>protection</i>	— حماية (رعاية)
	تعقيم : تطهير	<i>conservation</i>	حفظ
<i>antiseptie</i>		<i>préservation (entretien)</i>	— صيانة (صون)
<i>débaras, délivrance, affranchissement</i>	— تخلص	<i>préservatif</i>	واقٍ = حافظ
<i>libération</i>	— عتق وانعتاق	<i>tutelle</i>	— وصاية
	(تحرير)	<i>écart</i>	— إبعاد (إزاحة)
— طلسم = تعويذة = تيممة = حرز = حجاب (تحصين)			(أبعد وأزاح) (<i>écarter</i>)
<i>talisman, amulette</i>		<i>(écarter une preuve)</i>	أو استبعاد (استبعد حجة)
<i>égide</i>	— كنف		— ضمان = كفالة
<i>pardon, amnistie, grâce, absolution</i>	— عفو : صفح	<i>garantie</i>	
<i>acquittement</i>	— تبرئة		— حيطة واحتياط
	(سداد = مغالصة)	<i>précaution</i>	
<i>justification</i>	— تبرير	<i>(abri, refuge)</i>	— مأمن = ملجأ = مخبأ = حمى = مَجَن

<i>sain</i>	— مري = سوي	<i>franchise</i>	— إعفاء من رسم جمركي
<i>sain et sauf</i>	— سليم من كل أذى	<i>remise d'une dette</i>	— مواضعة تنازل عن قسم من الدين
<i>dispense d'une taxe</i>	— إعفاء من ضريبة	<i>décharge</i>	= إخلاء ذمة = إبراء من مسؤولية = (تحرير من التزام)
<i>soustraction</i>	— طرح : إخراج (في الحساب)	<i>purge</i>	— تخلية
<i>faveur</i>	— فضل (معروف) = حظوة	<i>purge des hypothèques</i>	— تخلص عقار من رهون
<i>favori</i>	— محظوظ = مفضل (محظية) (favorite)	<i>intact</i>	— سليم (بمجرد من كل شائبة)
<i>altruisme</i>	— إيثار	<i>page blanche</i>	— صفحة بيضاء
<i>privilège</i>	— مزية : ميزة	<i>domaine vierge</i>	— ميدان بكر
<i>(privilégié)</i>	— (موهوب محظوظ)		— شخصية طاهرة السمعة (ناصحتها)
<i>don</i>	— هبة : موهبة = ملكة	<i>de réputation vierge</i>	— طهارة - نقاوة (نقاء)
	— (ميزة خاصة يتسم بها شخص)	<i>pureté, virginité</i>	— نزاهة
<i>indépendance</i>	— استقلال (انعتاق وتحرر)	<i>intégrité</i>	— (طهر) براءة
<i>fraude</i>	— تخايل = غش = غبن = تدليس	<i>innocence</i>	— (تخلص من الذنب) نضارة : نصاعة (الألوان أو الاخلاق)
<i>contrebande</i>	— تزوير	<i>pureté des caractères, des couleurs.</i>	— وضوح = جلاء
	— تهريب	<i>netteté</i>	

44 إفراط (excès (excess

<i>excessif</i>	— زائد على الحد (مفرط)	<i>défait de mesure</i>	— انعدام التوازن :
<i>excéder</i>	— جاوز (= أفرط)	<i>(abus)</i>	— تعسف : اعتداء وجور
<i>excédent</i>	— زائد = فائض		— وقد عسف السلطان اذا ظلم وجار أي تعدى حقوقه
	— تفاوت (عدم التناسب أو التناسق أو التجانس)	<i>(abus de droit)</i>	— ويأتي بمعنى التجاوز
<i>disproportion</i>	— متفاوت		— تجاوز السلطة
<i>(disproportionné)</i>	— عدم التكافؤ في الزواج	<i>dépassement, abus de pouvoir ou d'autorité</i>	— فالافراط والاسراف وتجاوز الحد بمعنى جاوز الحد
<i>disproportion dans le mariage</i>	— ذهب بعيداً	<i>abuser</i>	— مُفَرط = مُسْرِف = تَعَسُفِي
<i>aller trop loin</i>	— تجاوز الحد	<i>abusif</i>	— تجاوز الحدود
<i>le comble</i>	— طفوح السيل	<i>dépassez les bornes ou les limites</i>	— (جاوز الحدود
<i>mesure comble</i>	— (أي بلوغ السيل الزرق)	<i>(franchir les bornes)</i>	— المبالغة أيضا الافراط
<i>combler la mesure</i>	— جاوز الحد	<i>forcer la note (exagérer)</i>	— بالغ

replétion	اكتظاظ : امتلاء
replet	ممتلئ وكظ
	— طِفاح وَطُفوح : فائض عن الحاجة
trop-plein	
trop-perçu	— فائض التحصيل
reste	— فضل = رصيد
surplus	— علاوة = فضل = فائض
prix exorbitant	— ثمن باهظ
compte d'apothicaire	— حساب مبالغ فيه
	— زائد عن الحد = بالغ حد الحق = متجاوز للمنطق.
à l'extrême, à la fureur, à la folie, plus que de raison	

إفراط في الكلام :

excès dans le langage

	— تفخيم الأسلوب
enflure du style	
	(تعجرف وكبرياء)
	— تشدق = تمشدق = تفاسح
emphase	
(parler avec emphase)	(تمشدق)
déclamation	— خطابة (كلام فخيم)
	— بهرجة في الكلام : بطلان ورداءة وزيف
style déclamatoire	أسلوب بهرج
style oratoire	— أسلوب خطابي
	— حشو ولغو (أي إسهاب في القول وإطناب في الكلام)
redondance pléonasmе	
(explétif	(حشوي
(redondant	— (كلام مطول مسهب
	— غلو في الكلام (= مبالغة ومغالة)
hyperbole	
	كلام مبالغ فيه أو فيه غلو
hyperbolique, exagération	
exubérance	— وفرة = غزارة وفيض
exubérant	غزير
prolixité	— هذر : إطناب مطيل
(prolixе	(مهذار ومكثار
	(الاكثار في النسل أو كثرة التوالد
(prolifération	
diffusion	— بَثّ واسع = نشر مسهب = ذبوع
propos diffus	كلام مسهب

excès, déviation	إنحراف
excès de table	— شراهة في الأكل
énormité	— فداحة
	(ضخامة وشناعة)
faute énorme	غلط فاحش
monstruosité	— فظاعة وبشاعة
(monstrueux	(فظيع = قبيح
colossal	ضخم = هائل
	(أي فاحش الضخامة)
démеsure	— مغالاة (إفراط وتجاوز)
(démеsuré	(مغال = مفرط
	— اضطراب وبلبله وفوضى بمعنى إخلال بالنظام
désordre, déréglement	
(déséquilibre	(إخلال بالتوازن
(désordonné	(مجرد من النظام
déréglé	غير منظم
effréné	— جامع
	(الأصل جموع الفرس اذا تغلب على راكبه وذهب به لاينبى)
	يقال فرس مطلق العنان أو جَمُوح
	— زحمة وإرباك وإعاقة
encombrement	
	(مُزحم (encombrant
encombrer la route	زحم الطريق
débordement	— طفح (فيضان)
(déborder	(طفح وطما امتلاء وفاض
	معركة التفاف أي إحاطة وتطوير
bataille de débordement	
	— تضخيم : تغليظ وتجسيم
grossissement	
(grossir)	— ثَخُنَ = ضَحُمَ
accumulation	— تكويم وتركيم وتكديس
	(تجميع)
pléthore	— وفرة : تكدس وزيادة
	— الكثرة الامتلاء الشديد :
	وقد كظ الطعام فلانا ملاء حتى لايطيق التنفس وكظ
	الغيظ صدره ملاء
	كظاظه المسيل ضيقة بالماء لكثرتهم وتكاظ القوم تجاوزوا الحد في
	العداوة.
	— العُضارة الاخصاب والكثرة أي السعة والخصب ومنها عضارة
	العيش نعمته

(*parler avec affectation*) — تصنع في كلامه
 — تزويق الكلام وتمييقه
raffinement de langage (المبالغة في تهذيبه وترقيقه)
 — حذقة (= تكلف في الكلام والأسلوب والسلوك)
(préciosité) (النسوة المتحذقات في أوروبا)
(les femmes précieuses) ومنه أدب الحذقة (بفرنسا في القرن السابع عشر)
littérature précieuse — دَجَل وشعوذة ومخرقة
charlatanisme دَجَال = مشعوذ ومشعبذ
charlatan — تبجح وتنفخ (أي افتخار المرء بما ليس عنده)
(fanfaronnade) وقد انتفخ الرجل فهو نفاخ أي متكبر متعجرف مفتخر بما ليس عنده
(fanfaron) — مزاح هازل أو فكّه
blague (مازح وهازل)
(blaguer) — لسان قدر
langue chargée — إفراط في التمتع : *excès dans les jouissances*
 — سيل = فيض = فيضان = طفح = غمرة
débordement (غامر = فياض)
(débordant) — حاشية بارزة
débord (فائضة في ثوب)
 — مُجُون : فسوق (خلل وفساد بسبب عدم الانتظام)
 — شبق : اشتداد الشهوة الفاسدة
incontinence
incontinent رجل شَبَق : ذو غُلْمَة
 — سَلَس البول : فيضه
incontinence d'urine (رجل به سلس)
(homme incontinent) (ثرثرة)
(incontinence de langage) — نَهَم : شره وإفراط في الشهوة
intempérance
h. intempérant رجل شره أو نهم
 — فجور (فسق ودعارة ومجون)
débauche (luxure) débauché

والإشعاع معناه انتشار الأشعة ويكون كناية عن الكثرة في كل شيء
 — شَتَاع اللبن ماكثر ماؤه
 — أشعت الشمس نشرت شعاعها وكذلك شعشت وشعشع الضوء انتشر
 نور شَتَشَع وشعشاع وشعشعان وشعشعاني (منتشر)
lumière diffuse — شطط
extravagance (هوس في الكلام وغرابة وشذوذ هذي في الكلام)
 شَط وشذ وأسرف
extravaguer — زركش الكلام وشأه وطرزه وبالع فيه
broder — تذييل النغمات
broderie — كلام شنيع : مثير وفاحش
(énormité) كلام منكر فاحش
propos énormes (grossiers) نطق بالفحش
dire des énormités — جهل في الكلام عن غباوة وخرف
déraison ادعاء أخرق
prétention déraisonnable (هذيان وخرف وهذر)
(déraisonnement) — شطح *extase* : كلام فيه رعونة وشذوذ (وربما عن حمية)
(enthousiasme) — تَعَصَّب في القول (تزمت)
fanatisme (تحمس فيه غلو)
 (متعصب = متزمت)
 — تصرف وقع = خشن = غير لائق
(fanatique)
inconvenance (كلام وقع)
(propos inconvenants) — فَسُوق (حياد منافع للحشمة)
licence (إباحية)
(libertinage) — تصنع في الكلام (تكلف)
affectation

<i>suralimentation</i>	فرط تغذية	<i>débauché</i>	ماجن = فاسق = فاجر = داعر
<i>suran</i>	— متخلف : تجاوز عصره	<i>luxuriance</i>	— وفرة = غزارة
<i>(surcharge)</i>	— إبطاء (زيادة في النقل الوقر هو الحمل الثقيل	<i>profusion</i>	— إسراف = إجزال
<i>surchauffe</i>	— فرط التسخين	<i>profus</i>	جزيل = غزير
<i>surchoix</i>	— اختيار أعلى أو ممتاز	<i>prodigalité</i>	— سفة = تبذير
<i>surclassement</i>	— تمييز أو تفوق	<i>(prodigue)</i>	(سفيه = مبذر = مسرف
<i>surcroît</i>	— فضل : علاوة	<i>(prodiguer le bien)</i>	(أغدق الخير :
<i>surdent</i>	— سين زائدة		— تبديد بمعنى التبذير المسرف
<i>surdorer</i>	— أفرط في التذهيب	<i>dilapidation</i>	(مبدد
<i>surélévation</i>	— زيادة في الارتفاع	<i>(dilapideur)</i>	بدد ثروته
<i>surémission</i>	— إيغال في الإصدار	<i>dilapider sa fortune</i>	— بذخ = ترف
<i>surenchérissement</i>	— إعلاء المزاد	<i>luxue</i>	(بازخ
<i>suréquipement</i>	— فرط التجهيز	<i>(luxueux)</i>	— شيع : امتلاء = بطنة
<i>surérogation</i>	— نفل : زيادة على الواجب	<i>satiété</i>	— لذاذات فاحشة أو مفرطة
<i>(surérogatoire)</i>	— نافلة		
<i>surestimation, surévaluation</i>	— تقدير مبالغ فيه	<i>plaisirs immodérés</i>	— شراقة (= بطنة)
<i>surexposition</i>	— تعريض مفرط للنور	<i>gourmandises</i>	— جشع : حرص وطمع شديدين
<i>surfin</i>	— فائق الجودة	<i>avidité</i>	
<i>surhaussement</i>	— تعلية : رفع فوق العادة		
<i>surimposition</i>	— زيادة في الضريبة	<i>ambition</i>	طموح : توقان
<i>surintensité</i>	— كثافة فائقة	<i>(ambitionner)</i>	(طمح الى : تاق الى :
	— إجهاد = إرهاق : مزيد من التعب	<i>(ambitieux)</i>	(طموح : تواق
<i>surmenage</i>		<i>dépassements</i>	— تجاوزات :
<i>surmultiplication</i>	— تضعيف :	<i>prétention</i>	— ادعاء :
<i>surnombre</i>	— فضلة (عدد زائد)	<i>outrecuidance</i>	— صلف : ادعاء مع تكبر
<i>suroffre</i>	— عرض أفضل :	<i>(outrecuidant)</i>	(رجل صلف
<i>surpassement</i>	— إنافة : تسام (تجاوز)		— تجاوز الحد وإفراط : تنطبق على كل شيء
<i>surpâturage</i>	— فيض من الكلاء	<i>(outrance)</i>	
<i>surpaye</i>	— أجر أو ثمن زائد	<i>ultra</i>	— فوق :
<i>surpeuplement</i>	— اكتظاظ سكاني	<i>ultraviolet</i>	فوق البنفسجي
<i>surplombement</i>	— إشراف بنائي	<i>ultramicroscopie</i>	مجهرية فائقة
	(بروز بناء علوي)	<i>ultramodernisme</i>	عصرية فائقة
<i>surplus</i>	— فيض = علاوة	<i>ultrapression (surcompression)</i>	ضغط فائق
<i>surproduction</i>	— فرط انتاج	<i>ultra-royaliste</i>	ملكي متطرف
<i>surréalisme</i>	— فوق واقعية (= فواقعية)	<i>ultrasensible</i>	شديد الحساسية
<i>sursaturation</i>	— فوق تشبع (= فوتشبع)	<i>ultrasonique</i>	فوق صوتي (أو فوصوتي)
<i>sursoufflage</i>	— نفخ زائد	<i>sur.....</i>	— فوق :
<i>surtaxe</i>	— ضريبة إضافية	<i>surabondance</i>	— زيادة على الكفاية
<i>survente</i>	— بيع بسعر زائد	<i>suractivité</i>	فرط نشاط
<i>survol</i>	— تحليق فوق	<i>suraigu</i>	زائد الحدة

(supplémentaire	(إضافي	نقل = حشو (فيض في الكلام)
supplétif	مكمل : متمم	superfétation
suprématie	سيادة (سلطة عليا)	superflu
hyperémie	فرط الدم (تبيخ)	(superfluités
hyperémotivité	فرط انفعال	supermarché
hyperesthésie (hypersensibilité)	فرط حساسية	superposition
hypersecrétion	فرط الإفراز	superstructures
hypertension	فرط التوتر (أي الضغط الدموي)	supervision
hypertrophie	تضخم عضوي	supplément
		فائض : زائد عن الحاجة
		(فضول الكلام
		متجر كبير
		تنضيد : تراكب :
		تطابقات أو بنيات فوقية
		إشراف
		إضافة : علاوة

45 إقليم : territoire (territory)

district, canton	منطقة	territorial	إقليمي
(régional جهوى	ناحية	département préfecture	محافظة = مقاطعة
(cité حاضرة	مدينة	préfecture	ولاية = مقاطعة
(bourgage ضيعة	بلدة	(préfecture maritime	(منطقة بحرية
village, commune	قرية	préfet	والي
(village (د سكرة		préfectoral	ولائي
province	إيالة (كلمة قديمة)	sous-préfecture	مقاطعة فرعية
principauté	إمارة	sous-préfet	وكيل وإل
		arrondissement (circonscription), cercle	دائرة

46 ألفة (familiarité) (familiarity)

ami d'enfance	ترب : صديق الصبا	الدالة ما تُدلل به على صديق ألوف (أي كثير الألفة) وإلف
amitiés	ملاطفة ومجاملة	وأليف (familier)
ami intime	صديق حميم	وقد أُلِفَ أنس به وأحبه
camaraderie	رفقة	ألف المكان : استأنس به
camarade de classe	رفيق الصف	استألف طلب إلفاً أي صديقاً مؤانساً ومنه الالف والألفة
	تخدين وتُخَدِن : صديق وصاحب	الصدقة والمؤانسة والمألفة ما أُلِفَ الناس.
	والخُدنة من يخادِن الناس كثيراً	domestique ou familier
intimité	مودّة = صداقة حميمة	حيوان داجن
	حميمية : مذهب يعبر صاحبه عن أعماق نفسه أي عن	familiars du roi
	الشعور الحميمي الباطني	بطانة الملك أو حاشيته
intimisme		familiars
(intimiste	(حميمي	خلصاء الأمير
compagnon	رفيق = عشير	أو ندمائه
(bon compagnon	(أنيس	(نديم وحظي)
		سمير الملك
		محظية (من نالت الحظوة)
		صديق
		(صداقة

les compagnons du prophète

- رُقعة (صحبة) *compagnonnage*
 وصيفة *dame de compagnie*
 الوصافة : حسن القيام بالخدمة ومنها الغلام الوصيف وقد
 أوصف الغلام إذا بلغ أوان الخدمة وتوصف وصيفا أو وصيفة
 اتخذ

(والوصيف عامة الغلام دون المراهق)

- شركاء : *associés (dans une compagnie)*
 — قرينة (زوجة) *compagne*
 (رفيقة الحياة)
 — أثر : صاحب أثر أي عظيم الأثر أو المأثرة أي الفعل الحميد
 في إطار الصحبة والرفقة *(copain)*
 — دالة مفردة (أنس فائق ورققة حميمة) *privauté*

- أخوة — تأخ = مواخاة *fraternité*
 أخ = شقيق *frère*
 تأخي الناس ومواخاتهم *fraternisation*
 أخوي (= ودي) *fraternel*
 آخى وتأخى *fraterniser*
 — معاشرة = مخالطة *fréquentation*
 (مصادقة)

- صادق شخصا عاشره *fréquenter*
 — معاشرة لأزبة (hantise) بمعنى مخالطة متسلطة مع نوع من
 الملاحقة

parenté = cousinage

- قرابة وقربة : قرب في الرحم منه رجل قريب أي ذو قرابة
 (parent) وأقرباء الرجل وأقاربه وأقربوه ذوو عشيرته الأذنون منه
 — مزاج اجتماعي : طبع اجتماعي *humeur sociable*

- طبع بشوش *bonne humeur*
 (طبع مكتئب) *(humeur noire)*
 والألفة والأنس هما حسن العشرة وروح الاجتماع
sociabilité

رجل اجتماعي أي أليف : يألف ويؤلف

homme sociable

رجل سهل المأخذ أو المتال ليس الجانب فيه روح اجتماعية مع
 حفاوة

homme abordable, accessible d'un accès ou
 abord facile

homme accostable

سهل البلوغ

(يسهل القرب منه)

— طلق : بشوش الوجه (حفي ودود) *affable*

(طلاقة وأنس) *(affabilité)*

بشاشة *avoir du liant*

— دماء أخلاق *bon caractère ou caractère liant*

— جذاب : شيق *engageant*

كلام شيق *propos engageant*

— طبع = مرن *maniable*

لين العريكة *caractère maniable*

سهولة المراس أو الطواعية *maniabilité*

— سلس القيادة (يعالج بسهولة) *traitable*

حسن المعاملة *bon traitement*

— تأنيس وتدجين :

domestication, apprivoisement

تدجين جوارح الطير للصيد *affaitage (affaïtement)*

روؤض ودجن *domestiquer*

حيوان داجن *animal domestique*

حيوان طبع أنس *apprivoisé*

مدجن = مروؤض

apprivoiseur, dompteur, dresseur

(روؤض بالقهر أو الحيلة) *(dompter)*

تأنيس حيوان (بالترويض والتدريب)

dressage d'un animal

تدريب = تعليم = تنقيف *formation*

كلب معلّم *chien dressé*

مرن على = درّب وعوّد *habituer*

عادة = شيشنة = دأب = ديدن *habitude*

47 إلهيات (théologie) (theology)

والله اسم الذات الواجب الوجود

Dieu dont l'existence est nécessaire

اسم الذات *nom de l'Essence divine*

الألوهة والألوهية والالاهة عبادة مستحق العبادة وهو الله

adoration de la Divinité (Dieu)

وهي صفة الذات الالهية *attribut de Dieu*

littéralistes علماء الرسوم
Science divine des futures علم المقدورات
 العلم الالهي سمي أيضا العلم الأعلى والعلم الكلي والفلسفة الأولى وما بعد الطبيعة وما وراء المادة وما وراء الطبيعة
science métaphysique, science divine
science dogmatique علم الاعتقاد (العقيدة) (le dogme)
Prescience divine علم الله الأزلي
Majesté divine العظمة الالهية
condition humaine vassale العبودية العبادية لله (vassalité)
l'équité et l'unité divines — العدل والتوحيد
épiphane des noms de Dieu تحليات الأسماء الالهية
théologie naturelle الالهيات الطبيعية
les philosophes naturalistes الطبيعيون (les physiciens)
forme de Dieu صورة الحق
attributs du Maître — الصمدية
 (Eternel qui pourvoit seul aux besoins des êtres)
Attributs divins de perfection صفات الكلام
les Attributs de l'acte الصفات الفعلية
modalités de l'action créatrice صفات الفعل
 صفات الجلال والجمال
Attributs de rigueur et de beauté الصبر لحكم الله
humble inclination devant l'arrêt divin
mauvaise opinion de Dieu سوء الظن بالله
gloire préternelle de Dieu السناء
anéantissement en Dieu الفناء في الله
 (aevum divin : temps absolument fixe) السرمد
attribut pérenne صفة سرمدية
Pavillon du Trône divin سرادقات العرش
secret de l'Omnipotence سر الربوبية (ou de la suzeraineté)
 السُّبُحَاتُ الالهية المحرقة
Splendeurs divines embrassantes
prostration التسجود للحق
inclination profonde الركوع
Dam Eternel السخط الأبدي
hérésie زندقة

اللاهوت
 الالهيات
 الالهون
 علم اللاهوت
 (أو علم الكلام في الاسلام)
 عالم باللاهوت
 لاهوتي
 - ربوبية : théodicée جانب من الالهيات يبحث عن وجود الله وصفاته وهو أيضا قريب من علم الكلام
théologie scolastique
 الاتحاد (الذي هو قريب من الحلول) (نظرية اشراقية افلاطونية
théosophie تزعم الاتحاد بالرب)
Essence de l'Etre الوجوب
le premier mode d'exister الوجود الأول
la face divine وجه الحق
unicité الوحدةانية
Pure essence divine وحدة الوجود
 (Unité de l'Existence, Unité transcendante de l'Etre - monisme - Univocité de l'Etre.)
l'Un Pur واجب الوجود
nécessité absolue الواجب المحض
scolastiques de l'Islam — المتكلمون
les grâces divines اللطائف الالهية (الأفضال الالهية)
Logos de Dieu كلام الله
 الكلام النفسي أو الحديث باسم الحق
Droit de parler de Dieu à la première personne
 الكلمات الالهية
réalité essentielle existentialisée
 الكلمات التامات
verbes divins parfaits
 كن (الأمر)
Fiat الكلمة
Verbe
 فضل الله
Pure bonté
 الفيض الأقدس (التجلي الالهي في عالم الغيب)
effusion sacro-sainte
 (manifestation théophanique dans le monde extérieur)
don divin (faveur divine) العطاء الالهي
Providencia divine العناية الالهية
Grâce prééternelle العناية الأزلية
Sciences de la Puissance divine علوم القدرة

تفريد التوحيد
affirmation de l'Unité absolue, Esseulement plénier
 تفتير
initiative créatrice
 التسليم لأمر الله
Soumission au commandement divin
 تشبيه :
assimilation de Dieu à l'homme
 التزكية
glorification
 الترغيب والترهيب
Inculquer de crainte de Dieu et le désir du Paradis
 التخلق بأخلاق الله
Caractérisation en nous des caractères divins
 (التخلق الإلهي)
(exemplification divine)
 تجلي الذات
théophanie de l'Essence
 تجريد التوحيد
Esseulement devant la pure unité divine
 تبليغ الرسالة
parfaite transmission du message divin
 مشاهدة جمال الحصة الإلهية
vision béatique intérieure
 الآن الدائم
Eternel Présent
 المكر الإلهي
ruse divine
 أمر الله
impératif ou commandement divin
 روح الوجود
Esprit de l'Univers
 أم الهيولى = اللوح المحفوظ
Mère du Livre-archétype du Livre (Tablette)
 أزلي
préeternel
 الأزلي
Dieu Préeternel
 ازدواجية الذات
ubiquité
 (أي تعدد ذوات الولي)
 الإرادة الإلهية
décision ou volonté divine
 الأحدية
Unité divine absolue (monéité)
 الاتحاد : شهود الوجود الحق المطلق
fusion unitive : Union par jonction ou par
 الأبد : دوام الوجود في المستقبل
identification
 آيات الله
postérité
 آيات الله
signes de Dieu
 ابتهاج إلى الله
imploration de Dieu
 الابتداء
innovation primordiale

زنادقة
manichéens, adorateurs du mal
 روح القدس أي جبريل
Esprit Saint
 (Archange Gabriel)
 الروح الإلهي
l'Esprit divin
 (روح الأمر)
(l'Esprit sain)
 الرهبنة
monachisme
 الرهبانية
vie monastique
 الرضا : سرور القلب بمر القضا
Quiétude complaisante en Dieu
 الردة
apostasie publique
 (الزندقة)
(apostasie secrète)
 الرحمان
Etre de compassion
 رب العزة
Seigneur de la gloire
 الرأفة الإلهية
mansuétude divine
 ذكر الجلالة
récitation du nom d'Allah
 الدجال
Anté-christ
 الداعي
prédicateur public
 عالم الأمر (داع الأبداء)
Plérôme des Intelligences archangéliques
 (وهو يقابل عالم الخلق)
(monde créaturel)
 الخلق الجديد (الانسان يتجلى في كل لحظة بمظهر جديد)
création récurrente (création nouvelle)
 الخالق
le Créateur Souverain
 الحنيفية
monothéisme
 حقوق الله
Droits de Dieu
 الحقيقة الأزلية
Réalité préternelle
 حقائق الوجود
Réalités essentielles de l'Etre
 الخالق والخلق
Créateur et Créatures
 حضرة الأحدية
Présence de l'unité absolue
 حجاب العزة الإلهية
Voile de la gloire divine
 حجاب الاسم
voile du nom
 الحب الإلهي
Amour divin
 الحال الرحاني
Grâce divine
 نفس الرحمان
Souffle divin
 تنزه الحق
Son inaccessibilité
 تكفير
encommunication
 تقديس
sanctification
 تقدير ما في اللوح المحفوظ
exécution des termes de la Tablette Gardée

le probabilisme الاحتمالية

(مذهب قائل بعدم امكان حصول اليقين وإنما هو رجحان واحتمال)

prédestination — قضاء وقدر = جبرية

(*déterminisme, prédeterminisme* جبرية)

libre-arbitre حرية الاختيار

prédestiné مقدر = مقدر منذ الأزل

prédestiner (prédeterminer) قضى وقدر

révélation وحي

(*inspiration* إلهام)

faculté de Théologie كلية اللاهوت

séminaire حلقة دراسية لللاهوت أو للتعليم العالي

canon — مدونة القوانين الكنسية

code de droit musulman مدونة التشريع الاسلامي

droit canonique حق كنسي

(*mémoire* مذكرة) *thèse* أطروحة

exégèse du Coran تفسير القرآن

herméneutique تأويل الكتب المقدسة

mystique (soufisme)

la dogmatique

(*dogmatisme*)

philosophie scolastique

la morale

l'esprit moral

(*le moral*)

remonter son moral

morale publique

moralisateur

écrivain moraliste

axése

'austérité

ascète

ascétisme

casuistique

apologétique

(*apologiste*)

— تصوف

أصول عقيدية

(عقيدية)

فلسفة الكلام هي علم الكلام

علم الاخلاق

الروح المعنوية

(المعنوية)

رفع معنويته

الآداب العامة

مصلح اخلاق

كاتب أخلاقي

— زهد

(تقشف)

زاهد أو مترهد

تنسك

(روح الزهد)

— تحليل قضايا الضمير

دفاع عن العقيدة النصرانية

(مدافع عنها)

(يتبع)



معجم الفقه والقانون

(فرنسي - عربي)

حرف J

للأستاذ عبد العزيز بن عبد الله
جمع وترتيب : عبد الرحمن العلوي

- | | | | |
|-----------------------------------|--|--|---|
| 1. J. (Juge) | قاض | 12. Jactance | تَفَاخُر، اسْتِغْزَاز ضِمْخِي، مِبَاهَاة |
| 2. Faire jabot | تَكَبَّر | 13. Jactance
(acte de — — —) | عَمَل استغزازي |
| 3. Jaboter | لَعَا، تَنَطَّعَ فِي الْكَلَامِ، تَفَقَّحَ | 14. Jactance
(action de — — —) | دَعْوَى استغزازية |
| 4. Jacasserie | تَرْثَرَة | 15. Jaculatoire (adj)
(Oraison — — —) | صَلَاة قَصِيْرَة تَقْوِيَة |
| 5. Jacasseur | تَرْثَار | 16. Jadis | قَدِيْمًا، فِيْمَا سَلَفَ، فِيْمَا سَبَقَ، غَابِرًا |
| 6. Jacence de l'hérédité | مَتْرُوكِيَة، إِهْمَال، تَرْكَة | 17. Jaillir | تَدَفَّقَ، تَفَجَّرَ. بَرَزَ. ظَهَرَ فَجْأَةً |
| 7. Jacent | مَتْرُوك، لِأَصْحَابِ لَهُ | 18. Jaillir
(de la discussion jaillit la lumière) | مِن الْمُنَاقَشَةِ تَنَبَّضَ الْحَقِيْقَةُ |
| 8. Jacent
(biens — — — s) | أَمْوَال لِأَمَالِكِ لَهَا | 19. Jainisme | بَانِيَّة (إِحدى دِيَانَاتِ الْهِنْد تَرْكُزُ عَلَى تَطْهِيْرِ النَّفْسِ بِالْإِعْتِصْفِ) |
| 9. Jacent
(succession — — — e) | تَرْكَة لِوَارِثِ لَهَا | 20. Jalon | شَاخِص، عَلم |
| 10. Jacobinisme | الْيَعْقُوبِيَّة : (حُكْمُ الْيَعَاقِبِيَّةِ إِبَانِ ثَوْرَةِ فَرَنْسَا الْكُبْرَى)،
فَوْضَى الْحُكْمِ : ضَعْفُ السُّلْطَةِ ؟ | 21. Planter des jalons | مَهَّدَ لِأَمْرٍ |
| 11. Jacquerie | عَامِيَّة (ثَوْرَةُ الْفَلَاحِيْنَ وَعَامَةِ النَّاسِ عَلَى السُّلْطَةِ) | | |

22. Jalonnement

تشخيص، نصب الشواخص

23. Jalousement

بغيرة، بعناية قصوى

24. Jalouser

غَارَ، حَسَدَ

25. Jalouser (se)

تَحَسَدَ

26. Jalousie

حَسَدٌ، غَيْرَةٌ

27. Jalousie

(— — — de métier)

تَحَادُ أَصْحَابِ الصَّنْعَةِ، مُنَافَسَةُ أَصْحَابِ الْحِرْفَةِ

28. Jaloux

حَسُودٌ، غَيُورٌ

29. Jaloux de sa liberté

حَرِيصٌ عَلَى حُرِّيَّتِهِ، مُتَمَسِّكٌ بِحُرِّيَّتِهِ

30. Avec un soin jaloux

بعناية خاصة

31. Jamais

قَطْعاً، مُطْلَقاً، أَبَدًا، إِلَى الْأَبَدِ

32. Jamais de la vie

هَيْهَاتَ

33. Jamais vu

مَارَاهُ قَطَّ (أَوْ مَا رُئِيَ قَطَّ)

34. à jamais, pour jamais

دَائِماً وَدَوْماً

35. Aujourd'hui plus que jamais

اليَوْمَ أَكْثَرَ مِنْ أَيِّ وَقْتٍ مَضَى

36. Cela ne s'est jamais vu

لَمْ يَحْدَثْ مِثْلَ هَذَا قَطَّ

37. Perdu pour jamais

ضَائِعٌ نَهَائِيًا

38. Si jamais il est arrêté

إِذَا مَا قُبِضَ عَلَيْهِ

39. Jambe

سَاقٌ

40. Jambe de bois

كَسِيحٌ

41. Faire la belle jambe

نَظَرَفَ، تَجَمَّلَ

42. Par dessous la jambe

بِلا عَنَاءٍ

43. Jambe

(prendre ses — — — s à son cou)

جَرَى بِكُلِّ قُوَّتِهِ، وَلَّى هَارِبًا

44. Jambe

(s'enfuir à toutes — — — s)

أُطْلِقَ سَاقِيهِ لِلرَّيْحِ

45. Traîner la jambe

جَرَّ سَاقِيهِ (تَعَبًا أَوْ مَرَضًا)

46. Janissaire

كُشْنَهَارِي

جُنْدِيٌّ فِي حَرَسِ السُّلْطَانِ الْعُثْمَانِي

47. Janissaire de consulat

حَاجِبٌ فِي قُنْصُلِيَّةٍ

48. Jansénisme

جَنْسِينِيَّةٌ (مَذْهَبُ جَنْسِينُوسِ الْمُتَعَلِّقِ بِالنِّعْمَةِ الْإِلَهِيَّةِ وَالْجَبْرِ). حَرَكَةٌ دِينِيَّةٌ وَفِكْرِيَّةٌ أَثَارَهَا أَتْبَاعُ هَذَا الْمَذْهَبِ. مَذْهَبُ اخْتِلَافٍ مَسِيحِي (مُتَشَدِّدٌ)

49. Education janséniste

تَرْبِيَّةٌ صَارِمَةٌ

50. Janvier

يَنَايِرُ، كَانُونُ الثَّانِي

51. Jar ou jars

أَرْغَةٌ (لُغَةٌ تَصْطَلِقُهَا فِتَّةٌ خَاصَةٌ مِنَ النَّاسِ)، أَرْغَةٌ لِلصَّوْصِ

52. Jargon

وَرَطَانَةٌ، أَرْغَةٌ، كَلَامٌ فَارِغٌ أَوْ كَلَامٌ لَامَعْنَى لَهُ

53. Jargonaphasie

جُحْشِيَّةٌ (تَرْطِيلٌ نَاتِجٌ عَنْ حَبْسَةٍ تُوْدِي إِلَى إِنْزَالِ كَلَامٍ غَيْرِ مَفْهُومٍ فِي مَوْضِعِ الْكَلَامِ الصَّحِيحِ)

54. Jaser

تَرْتَرُ. تَمَّ

55. Faire jaser qqn.

دَفَعَهُ إِلَى إِفْشَاءِ سِرِّهِ

56. Jaseur, euse (adj)

تُرْتَارٌ، تَمَامٌ

57. Jauge

وُسْعٌ، عِيَارٌ، كَيْلٌ

58. Jauge brute

عِيَارٌ قَائِمٌ، وَسْعٌ السَّفِينَةِ الْإِجْمَالِي

59. Jauge de douane

الْعِيَارُ الْجُمْرُكِيُّ

60. *Jauge d'un navire*
وُسْعُ السَّفِينَةِ
61. *Jauge nette*
الْعِيَارُ الصَّافِي، وُسْعُ السَّفِينَةِ الصَّافِي
62. *Jaugeage*
كَيْلٌ، مُعَايَرَةٌ، تَعْيِينُ وُسْعِ السَّفِينَةِ
63. *Jauger qqn. d'un coup d'œil*
قَدَّرَهُ بِنَظَرَةٍ وَاحِدَةٍ
64. *Jaugeur*
عَيَّارٌ (مَنْ يَفْعَلُ بِعَمَلِيَةِ الْمَعَايَرَةِ)، مِقْيَارٌ (أَدَاةُ الْمَعَايَرَةِ)، كَيْيَالٌ، مُعَيِّرٌ
65. *Jaune*
أَصْفَرُ
66. *Un bec jaune*
غَرَّ
67. *Je lui montre son bec jaune*
أَرَاهُ جَهْلَهُ
68. *Contes jaunes*
أَحَادِيثٌ مُخْتَلِفَةٌ
69. *La race jaune*
الْجِنْسُ الْأَصْفَرُ
70. *Rire jaune*
ضِحْكَةٌ مُكْرَهَةٌ
71. *Le je*
الْأَنَا
72. *Je m'en fichiste ou je m'en foutiste*
لَا مَبَالٍ
73. *Je m'en foutisme*
لَا مَبَالَةَ
74. *Jésuitisme*
يَسُوعَانِيَّةٌ (تَصَرُّفٌ خَلْقِيٌّ وَدِينِيٌّ عَلَى طَرِيقَةِ الْيَسُوعِيِّينَ).
دَهَاءٌ
75. *Jet*
قَذْفٌ، رَمَى، رَشَقٌ، إِلقاءٌ، طَرْحٌ، تَبَذُّ
76. *Jet à la mer*
الْإلقاءُ أَوْ الطَّرْحُ فِي الْبَحْرِ
77. *Jet de cargaison à la mer*
إلقاءُ البَضَائِعِ وَالْحَمُولَةِ فِي الْبَحْرِ (لِلتَّخْفِيفِ عَنِ السَّفِينَةِ الْمَشْرُوفَةِ عَلَى الْغُرُقِ)
78. *Jet*
(assurance contre le — à la mer)
تَأْمِينٌ ضِدَّ الْإلقاءِ فِي الْبَحْرِ

79. *Jet*
(d'un seul — — —)
دَفْعَةٌ وَاحِدَةٌ
80. *Du premier jet*
مِنْ أَوَّلِ مَرَّةٍ
81. *Premier jet*
مُحَاوَلَةٌ أَوَّلِيَّةٌ
82. *Vente au jet*
الْمُنَابَذَةُ
83. *Jetée*
(droits de — — —)
رُسُومُ الرُّصَيْفِ
84. *Jeter*
قَذَفَ، رَمَى، أَلْقَى
85. *Jeter à la face*
عَابَ، تَقَدَّ
86. *Jeter au sort*
إِقْتَرَعَ
87. *Jeter de la poudre aux yeux*
ذَرَّ الرَّمَادَ فِي الْعَيُونِ، (أَخْفَى الْحَقِيقَةَ وَخَادَعَ بِالْكَلَامِ أَوْ بِالْأَعْمَالِ)
88. *Jeter derrière soi*
تَبَذَّ (رَمَى خَلْفَهُ)
89. *Jeter des larmes*
ذَرَفَ الدَّمْعَ
90. *Jeter en moule*
سَبَكَ
91. *Jeter feu et flamme*
غَضِبَ غَضَبًا شَدِيدًا
92. *Jeter le désarroi*
بَثَّ الْاضْطِرَابَ
93. *Jeter l'épouvante*
بَثَّ الدُّعْرَ (ابْتَعَثَ الْخَوْفَ)
94. *Jeter les armes*
أَلْقَى السِّلَاحَ
95. *Jeter les fondements*
وَضَعَ الْأُسُسَ
96. *Jeter le trouble dans les esprits*
بَثَّرَ الْاضْطِرَابَ فِي الْأَذْهَانِ
97. *Jeter qqn. dans un cachot*
حَبَسَ شَخْصًا

98. *Jeter ses yeux sur qqn.* إختار شخصاً لمركز أو لمقام
99. *Jeter son argent* بذّر أمواله
100. *Jeter un coup d'œil* ألقي نظرة
101. *Jeter un cri* أطلق صيحة
102. *Jeter une pierre dans le jardin de qqn.* هاجمه بطريقة غير مباشرة
103. *Jeter un voile sur qqn.* ستره
104. *Jeter (se — — —)* ارتقى . إندفع
105. *Jeter (se — — — aux genoux)* خرّ
106. *Jeter (se — — — dans la mêlée)* خاض غمار المعركة
107. *Jeter (se — — — dans les difficultés)* ارتطم بالمصاعب
108. *Jeter (se — — — sur)* انقضّ على
109. *Jeton de monnaie* قطعة نقدية
110. *Jeton de présence* مقابل الحضور (أجر أتعاب، بدّل حضور)
111. *Jeton de prix* مكافأة حضور الجلسة
112. *Jeu* ميسير، مقامرة، قمار
113. *Jeu de clefs* مجموعة مفاتيح
114. *Jeu de connaissances* مجموعة بوالص الشّحن البحريّة
115. *Jeu de la concurrence* أثر التنافس
116. *Jeu d'enfant* أمر سهّل جداً
117. *Jeu de physionomie* تبديل ملامح الوجه
118. *Jeu d'imprimés* مجموعة نماذج مطبوعة
119. *Jeu sur les différences* مضاربة في الفروق
120. *Jeux d'adresse* ألعاب المهارة
121. *Jeux de bourse* ألعاب البورصة (المضاربة في المصقّق)
122. *Jeux de hasard* ألعاب المصادفة (ميسير، قمار)
123. *Jeux de la fortune* صروف الدهر
124. *Jeu (avoir beau —)* واثاه الحظّ
125. *Jeu (avoir le — serré)* نصرف بحذر
126. *Jeu (cacher son — — —)* أخفى مهارته، كتم ما في نفسه
127. *Jeu (ce n'est pas le — —)* هذا أمر مخالف (للعرف أو المألوف)
128. *Jeu (ce sont — — — x de prince)* هي أعمال تسيء إلى الآخرين
129. *Jeu (compagnon de — — —)* ملاعب
130. *Jeu (d'entrée en — — —)* منذ البداية
131. *Jeu (dette de — — —)* دين مقامرة
132. *Jeu (donner beau — — — à qqn)* يسر أسباب النجاح لشخص
133. *Exception de jeu* الدّفع بالمقامرة (في البورصة)
134. *Jeu (faire le — — — de qqn.)* عاون شخصاً، ساعده (بلا قصد)
135. *Jeu (faire voir beau — — — à qqn.)* أساء إلى شخص
136. *Intérêts en jeu* مصالح مُعرضة
137. *Jeu (jouer gros — — —)* تعرّض لخاطر جسيمة

138. Jeu (le — — — n'en vaut pas la chandelle)
الثَّفَقَةُ تفوق الثَّمَنَ
139. Jeu (les — — — sont faits)
تَمَّت اللَّعْبَةُ. تُقْذِ الْأَمْرَ، سَبَقَ السَّيْفُ الْعَدْلَ.
140. Jeu (mettre en — — —)
أَشْرَكَ فِي ، عَرَضَ (للخطر)
141. Jeu (mettre en — la vie de qqn)
عَرَضَ حَيَاةَ شَخْصٍ لِلْخَطَرِ
142. Jeu (par le — de cette loi)
بِحُكْمِ هَذَا الْقَانُونِ
143. Jeu (se piquer au —)
تُسَبِّتُ بِاللَّعْبِ (رغم الخسارة).
صَبَّرَ، تُجَالِدُ (رغم العقبات)
144. Jeu (tirer son épingle du —)
تُخْلَصُ مِنْ مَازِقٍ (إِسْحَابٍ مِنْ وَرْطَةٍ)
145. Jeune
فَتًى، شَابٌّ، حَدَثٌ، صَغِيرُ السِّنِّ. غَيْرَ
146. Jeune homme
شَابٌّ
147. Jeunes adultes
شَبَابٌ رَاشِدُونَ
148. Jeunes délinquants
أَحْدَاثُ جَانِحُونَ
149. Jeunes travailleurs
صِغَارُ الْعَمَالِ
150. Jeune (le — — âge)
الْحَدَاثَةُ، الْفُتُوَّةُ
151. Jeûne (rupture du — — —)
فَطْوَرُ
152. Jeunesse
شَبَابٌ، فُتُوَّةٌ، حَدَاثَةُ السِّنِّ
153. Jeunesse délinquante
شَبَابٌ جَانِحٌ
154. Jeunesse du monde
بِدَايَةُ الْعَالَمِ
155. Jeunesse (acte de — — —)
تَهَوُّرٌ
156. Jeunesse (dès sa plus tendre — — —)
مُنْذُ نَعُومَةِ أَطْفَالِهِ
157. Jeunesse (il faut que — se passe)
يَجِبُ التَّسَامُعُ مَعَ الْفَتَيَانِ

158. Jeunesse (légèreté de — — —)
صَبَوَةٌ
159. Jeunesse (seconde — — —)
صَبَوَةُ الْكُهُولَةِ
160. Jewellery block policy
تَأْمِينُ النِّفَائِسِ (الثَّمِينَةِ)
161. Jobber
سَيِّسَارُ الْمَصْتَفَقِ (البورصة)
162. Jockey
مُحْتَالٌ
- jockey club
نَادِيُ الْفُرُوسِيَّةِ
163. Joindre
ضَمَّ
164. Joindre au fond
ضَمَّ إِلَى الْأَصْلِ
165. Joindre deux instances
ضَمَّ دَعْوَيْيْنِ
166. Joindre l'intérêt au capital
ضَمَّ الْفَائِدَةَ إِلَى رَأْسِ الْمَالِ
167. Joindre les documents
ضَمَّ الْوُثَائِقَ أَوْ الْمُسْتَنْدَاتِ
168. Appel joint
إِسْتِنَافٌ مُتَضَمٌّ
169. Papiers joints
أَوْرَاقٌ مَرْفُوقَةٌ
170. Jonction
ضَمٌّ، انْضِمَامٌ، وَصْلٌ
171. Jonction au fond
الضَّمُّ إِلَى الْأَصْلِ
172. Jonction des causes
ضَمُّ الْقَضَايَا، ضَمُّ الدَّعَاوِي
173. Jonction des demandes
ضَمُّ الطَّلَبَاتِ (جَمْعُهَا)
174. Jonction des possessions
ضَمُّ مُدَدِ الْحَيَاةِ
175. Jonction des procédures
ضَمُّ الْأَجْرَاءِ (جَمْعُ بَعْضِهَا إِلَى بَعْضٍ)
176. Jonction des saisies
ضَمُّ الْحُجُوزِ أَوْ الْحَاجِزِينَ
177. Jonction d'instances
ضَمُّ الدَّعَاوِي

178. *Jonction (demande de — — —)*
طلب الضم (دعوى الى دعوى أو قضية إلى أخرى)
179. *Jouer*
نَافَرَ، لَعِبَ، ضَارَبَ
180. *Jouer à la baisse*
ضارب على النزول (في المصفق)
181. *Jouer à la bourse*
ضارب في المصفق (أو البورصة)
182. *Jouer à la hausse*
ضارب على الصعود
183. *Jouer aux courses*
إهْن في السباق
184. *Jouer sa vie*
غَافَرَ بحياته، حَاطَرَ بروحه
185. *Se jouer de*
مَكَرَ، اسْتَهْزَأَ
186. *se jouer de la loi*
استخف بالقانون
187. *Joueur*
مُفَايِر، لَاعِب، مُضَارِب
188. *Joueur à la bourse*
مُضَارِب في المَصْفَق
189. *Joug*
يَر، عُبودية
190. *Jouir*
إِنتَفَعَ، اسْتَمْتَعَ
191. *Jouir de bonne foi*
إنتفع بحسن نية
192. *Jouir de la personnalité juridique*
تمتع بالشخصية القانونية
193. *Jouir de la priorité*
تمتع بحق الأولوية (أو الأسبقية)
194. *Jouir de la protection*
تمتع بالحماية
195. *Jouir de mauvaise foi*
إنتفع بسوء نية
196. *Jouir des droits civils*
تُمْتَع بحقوق المدنية
197. *Jouir d'un droit*
تمتع بحق

198. *Droit de jouir (ou de jouissance)*
حق الاستمتاع
199. *Jouissance*
تُمْتَع، انتفاع، استمتاع
200. *Jouissance anticipée de la pension*
تمتع مسبق بمعاش
201. *Jouissance bénéficiaire (CA)*
تمتع مستفيد
202. *Jouissance commune*
تمتع مشترك
203. *Jouissance complète*
تمتع كامل
204. *Jouissance des biens communaux*
تمتع بالأموال المشتركة
205. *Jouissance des droits*
تمتع بالحقوق
206. *Jouissance des droit par les étrangers*
تمتع الأجانب بالحقوق
207. *Jouissance des lieux*
تمتع بالأمكنة (أو المحلات)
208. *Jouissance du droit d'auteur*
تمتع بحق المؤلف
209. *Jouissance d'une terre*
إعتار الأرض (استغلال أرض)
210. *Jouissance d'un privilège*
تُمْتَع بامتياز
211. *Jouissance en nature*
تمتع بالشيء عينا
212. *Jouissance exclusive*
تمتع مقصور (على المستفيد منه)
213. *Jouissance intégrale*
تمتع تام
214. *Jouissance légale*
الانتفاع الشرعي، التمتع الشرعي
215. *Jouissance paisible*
تمتع هادئ
216. *Jouissance ultérieure*
تمتع لاحق
217. *Jouissance (abus de — — —)*
تجاوز حد الانتفاع

218. Action de jouissance	سهم تمتع	237. Jour de l'échéance	يوم الاستحقاق
219. Apport en jouissance	تقدمة انتفاع	238. Jour de marché	يوم سوق
220. Capacité de jouissance	أهلية الوجوب (أهلية الاستمتاع)	239. Jour d'émission	يوم النشر (يوم الاصدار)
221. Droit de jouissance	حق الاستغلال أو التمتع	240. Jour d'encaissement	يوم التحصيل
222. Jouissance (entrer en — — —)	الشروع في التمتع	241. Jour de Palais	يوم النظر في القضايا
223. Epoque de jouissance	تاريخ استحقاق الربح	242. Jour de planche	ميعاد التفريغ أو ميقات الشحن
224. Partage de jouissance	قسمة الاغتيال	243. Jour de référence	يوم الاحالة
225. Jouissance (privation de — — —)	حرمان من التمتع	244. Jour de renouvellement	يوم التجديد
226. Jour	يوم، مَطْل، مَنُور	245. Jour de reports	يوم تاجيل العمليات في المصفق
227. Jour chômé	يوم معطل	246. Jour de repos	يوم الراحة
228. Jour d'audience	يوم الجلسة	247. Jour de retard	يوم التأخير
229. Jour de congé	يوم عطلة	248. Jour de scrutin	يوم الاقتراع
230. Jour de déchargement du navire	يوم تفريغ السفينة	249. Jour de souffrance ou de tolérance	منور (لنور فقط لا للاشراف والاطلال)
231. Jour de grâce	يوم مهلة للمدين	250. Jour de surestaries	أجل الشحن أو التفريغ
232. Jour de grâce judiciaire	يوم العفو القضائي	251. Jour de tirage	يوم السحب
233. Jour de grâce légal	يوم عفو شرعي	252. Jour de travail	يوم عمل
234. Jour de la constitution du mandat (ou de la procuration)	يوم التوكيل	253. Jour de paiement	يوم الأداء
235. Jour de l'an	يوم رأس السنة	254. Jour du protêt	يوم الاحتجاج (لعلم الدفع)
236. Jour de la réponse des primes	يوم تبليغ القرارات الخاصة بالعمليات الشرطية في البورصة	255. Jour en banc	يوم جلوس المحكمة بكامل هيئتها

256. Jour férié	يوم عطلة	276. Journal d'annonces légales	يومية لإعلانات قانونية
257. Jour férié légal	يوم عيد قانوني (أو يوم موسم شرعي)	277. Journal de bord	يومية السفينة
258. Jour férié statutaire (CA)	يوم عيد نظامي أو قانوني	278. Journal de caisse ou livre de caisse	دفتر الصندوق
259. Jour fixe	يوم معين، يوم محدود	279. Journal d'effets	دفتر الكشيكالات
260. Jour franc	يوم كامل	280. Journal de navigation	يومية الملاحة
261. Jour non juridique (CA)	يوم غير قانوني	281. Journal des achats	دفتر المشتريات اليومي
262. Jour non ouvrable	يوم لا عمل فيه	282. Journal des effets à payer	دفتر أوراق الدفع
263. Jour ouvrable	يوم عمل	283. Journal des effets à recevoir	دفتر أوراق القبض
264. Jours de grâce	أيام المهلة للمدين	284. Journal des rendus	دفتر مردودات (أو مرجعات)
265. Jours francs	أيام كاملة (تحتسب كلها قانونياً)	285. Journal des rendus sur achats	دفتر المردودات الخارجة
266. Jour solaire	يوم حسب التوقيت الشمسي	286. Journal des rendus sur ventes	دفتر مردودات البيوع (المردودات الداخلة)
267. Jour utile	يوم نافع (تجاوز فيه الأعمال القانونية)	287. Journal des transferts	سجل التنازلات
268. A jour	مُهَيَّأ، مُعَدَّ	288. Journal des ventes	دفتر المبيعات اليومي
269. A ce jour	حتى اليوم	289. Journal hebdomadaire	جريدة أسبوعية
270. Au jour le jour	يَوْمًا قِيَوْمًا	290. Journal officiel	جريدة رسمية
271. D'un jour à l'autre	من يوم لآخر	291. Journal originaire	دفتر القيد الأول
272. En plein jour	في وضج النهار	292. Livre journal	دفتر اليومية
273. Ordre du jours	أمر يومي (للجيش) ويطلق أيضا على جدول الأعمال اليومي	293. Supprimer un journal	ألغى جريدة
274. Service de jour	خدمة يومية	294. Suspendre un journal	أوقف جريدة
275. Journal	دفتر يومي، جريدة، صحيفة، سجل، يوميات	295. Journalisme	مهنة الصحافة، الصحافة

296. *Journaliste* صحفِيّ، صحافيّ
297. *Journaliste professionnel* صحفيّ محترف
298. *Journée* يوم، أجرة يومية
299. *Journée commerciale* يوم تجاريّ
300. *Journée de huit heures* يوم الثماني ساعات
301. *Journée de repos compensatrice* يوم راحة تعويضية
302. *Journée de solde* يوم دفع الراتب
303. *Païement à la journée de travail* الأجر باليوم، المياومة
304. *Solde d'une journée* راتب يوم
305. *Travailler à la journée* يشتغل باليومية
306. *Journellement* يوميّاً، كلّ يوم
307. *Joute oratoire* مُناظرة خطابية
308. *Jouxte* مُطابق
309. *Jouxte l'original* مُطابق للأصل
310. *Jubeo* آمر (في الوصايا)
311. *Jubilair* يوبيلّي (متعلق باليوبيل، بمرور خمسين سنة)
312. *Jubilé* يوبيل، احتفال بمرور خمسين سنة، الذكرى الخمسينية
313. *Judaïque* يهودي (متعلق باليهود)
314. *Judaïque (la loi — — —)* الشريعة اليهودية
315. *Judaïsme* يهودية (ديانة اليهود)

316. *Judas* خائن، خصاص، منظار الباب
317. *Judas (baiser de — — —)* قبلة الخيانة
318. *Judéo-christianisme* يَهُو مسيحية (مذهب نادى به المسيحيون القدامى وكان يقضي بأن يتَّهَد الانسان قبل اعتناقه المسيحية. مجموعة العقائد والتعاليم المشتركة بين اليهودية والمسيحية)
319. *Judex* قاض، حاكم
320. *Judex ad quem* القاضي المستأنف إليه
321. *Judex a quo* القاضي المستأنف ضد حكمه أو أمره
322. *Judex delegatus* قاض متدب
323. *Judex ordinarius* القاضي العادي
324. *Judicantes vice sacra* قُضاة محاكم الاستئناف (عند الرومان)
325. *Judicatum* حُكم بالادانة
326. *Judicatum solvi* كفالة قضاء المحكوم به
327. *Judicature* وظيفة القضاء
328. *Privilège de judicature* إمتياز قضائيّ
329. *Judicatus* مَحْكوم عليه
330. *Judiciaire* قَضائيّ
331. *Affaires judiciaires* شئون قضائية
332. *Assistance judiciaire* إعفاء من الرسوم القضائية
333. *Autorité judiciaire* سلطة قضائية
334. *Aveu judiciaire* إقرار قضائيّ

335. Judiciaire (casier — — —)

سجل عدلي أو قضائي

336. Caution judiciaire

كفالة قضائية

337. Cautionnement judiciaire

كفالة قانونية

338. Judiciaire (chronique — — —)

أنباء المحاكم

339. Combat judiciaire

مبارزة قضائية (مُصرَّح بها من القاضي في القرون الوسطى)

340. Compensation judiciaire

مقاصة قضائية

341. Compétence judiciaire internationale

الاختصاص القضائي الدولي

342. Conseil judiciaire

قيم

343. Critère de compétence judiciaire

ضابط الاختصاص القضائي

344. Débats judiciaires

مرافعات قضائية

345. Déléguer le pouvoir judiciaire

استقضى

346. Dommages - intérêts judiciaires

تعويضات قضائية

347. Droits judiciaires

رسوم قضائية

348. Judiciaire (duel — — —)

مبارزة قضائية (مبارزة كان يسمح بها في القرون الوسطى ليثبت المتخاصمان حقهما بحد السيف)

349. Enquête judiciaire

تحقيق قضائي

350. Estimation judiciaire

تقديرات القضاء

351. Frais judiciaires

مصاريف قضائية

352. Hypothèque judiciaire

رهن قضائي

353. Instruction judiciaire

تحقيق قضائي

354. Interprétation judiciaire

تفسير قضائي

355. Judiciaire (la — — —)

قوة التمييز

356. Ordre judiciaire

نظام قضائي

357. Organisation judiciaire

تنظيم قضائي

358. Police judiciaire

شرطة قضائية، ضابطة قضائية

359. Pouvoir judiciaire

سلطة قضائية

360. Présomption judiciaire

قرينة قضائية

361. Règlement judiciaire

تسوية قضائية

362. Séquestre judiciaire

حارس قضائي

363. Serment judiciaire

يمين القضا

364. Judiciaire (vente — — —)

بيع بواسطة القضاء

365. Judiciairement

قضائياً

366. Judicieusement

بنهاة، بمهارة، بدكاء

367. Judicieux

مصيب، حصيف

368. Judicieux (esprit — — —)

ذهن بصير أو حصيف

369. Judicieux (remarque — — — euse)

ملاحظة حصيفة

370. Judicieux (réponse — — — euse)

جواب في محله

371. Judicium

صيغة الدعوى

372. Juge

قاضي

373. Juge «ad. hoc.»

قاضي خاص

374. Juge assesseur

قاضي مُساعد، قاضي مُخلف

375. Juge auxiliaire	قاضي مساعد، قاضي مُخَلَّف	395. Juge de préparatoire	قاضي التحضير
376. Juge aux ordres	قاضي الأوامر	396. Juge de renvoi	قاضي الاحالة
377. Juge aux ordres et contributions	قاضي التوزيع	397. Juge des adjudications	قاضي المزادات
378. Juge chargé de suivre la procédure	قاضي المرافعات	398. Juge des enfants	قاضي الطفولة
379. Juge civil	قاضي مدنيّ	399. Juge de service	قاضي الأمور الوقتية
380. Juge commercial	قاضي المنازعات التجارية	400. Juge des loyers	قاضي الكراء
381. Juge commis	قاضي مُتَنَدِّب	401. Juge des référés	قاضي الأمور المُستعجلة
382. Juge commissaire	قاضي التفليسة، مأمور التفليسة	402. Juge des tutelles	قاضي الوصايات
383. Juge compétent	قاضي مختص	403. Juge d'instruction	قاضي التحقيق
384. Juge conciliateur	قاضي المصالحات، قاضي الصلح	404. Juge directeur	مدير القضاة
385. Juge consulaire	قاضي قنصليّ	405. Juge honoraire	قاضي شرفي، قاضي فخريّ
386. Juge criminel	قاضي جنائيّ (ينظر في القضايا الجنائية)	406. Juge pénal	قاضي الجنايات
387. Juge de fond	قاضي الموضوع	408. Juge préparateur	قاضي التحضير
388. Juge de la mise en état	قاضي إعلان الحصار	409. Juge rapporteur	قاضي مُقرّر
389. Juge de l'application des peines	قاضي تطبيق العقوبات	410. Juge sommaire	قاضي الأمور الجزئية
390. Juge délégué	قاضي مفوض	411. Juge suppléant	قاضي مُلحق، قاضي بديل
391. Juge de l'enfance ou juge des mineurs	قاضي الأحداث	412. Juge titulaire	قاضي أصيل (رسمي)
392. Juge de l'exécution	قاضي التنفيذ	413. Juge unique	قاضي مُنفرد (وحيد)
393. Juge de l'expropriation	قاضي نزع الملكية	414. Être juge et partie	كان خصماً وحكماً معاً
394. Juge de paix	قاضي المُصالحات، قاضي الصلح		

415. *Le Souverain juge* القاضي الأعلى، الله
416. *Jugé* مُحْكَمٌ فِيهِ
417. *Au jugé* عَلَى مَا يُظَنُّ، حَسَبَ التَّقْدِيرِ، تَحْمِيناً
418. *Autorité de la chose jugée* حُجَّةُ الْأَمْرِ الْمَقْضَى
419. *Autorité de la force jugée* حُجَّةُ الْقَضِيَّةِ الْمَقْضِيَّةِ
420. *Chose jugée* الشَّيْءُ الْمَحْكُومُ فِيهِ، الشَّيْءُ الْمَقْضَى، الْقَضِيَّةُ الْمَقْضِيَّةُ
421. *Force de la chose jugée* قُوَّةُ الْقَضِيَّةِ الْمَقْضِيَّةِ، قُوَّةُ الْمَقْضَى بِهِ
422. *Jugeable* قَابِلٌ لِلْحُكْمِ، مُمْكِنُ الْفَصْلِ فِيهِ، قَابِلٌ لِلتَّقَاضِي
423. *Jugement* حُكْمٌ، قَضَاءٌ
424. *Jugements* الْأَقْضِيَّةُ
425. *Jugement arbitral* حُكْمٌ تَحْكِيمِي
426. *Jugement attributif* حُكْمٌ مُسْنَدٌ
427. *Jugement avant dire ou faire droit* حُكْمٌ قَبْلَ الْفَصْلِ فِي الْمَوْضُوعِ
428. *Jugement civil* حُكْمٌ مَدَنِي
429. *Jugement comminatoire* حُكْمٌ تَهْدِيدِي
430. *Jugement commun* حُكْمٌ شَائِلٌ
431. *Jugement constitutif* حُكْمٌ مُنْشِئٌ
432. *Jugement contentieux* حُكْمٌ قَضَائِي
433. *Jugement contradictoire* حُكْمٌ حُضُورِيٌّ، حُكْمٌ مُتَنَاقِضٌ (يَنْطَوِي عَلَى قَضِيَّتَيْنِ مُتَنَاقِضَتَيْنِ)
434. *Jugement convenu* حُكْمٌ مُبْتِئٌ لِاتِّفَاقِ الْحُصُومِ

435. *Jugement criminel* حُكْمٌ جَنَائِي
436. *Jugement d'accord* حُكْمٌ مُصَدَّقٌ، حُكْمٌ تَصْدِيقِي
437. *Jugement d'acquittement* حُكْمٌ بِالْبَرَاءَةِ
438. *Jugement d'adjudication* حُكْمٌ مَرْسَى الْمَزَادِ، حُكْمُ الْمَزَادِ
439. *Jugement d'adoption* حُكْمُ التَّبْنِي
440. *Jugement de chambre du conseil* حُكْمُ غُرْفَةِ الْمَشُورَةِ
441. *Jugement déclaratif* حُكْمٌ مُقَرَّرٌ
442. *Jugement déclaratif de faillite* حُكْمٌ بِشَهْرِ الْإِفْلَاسِ
443. *Jugement communication de pièces* حُكْمٌ بِالْإِطْلَاعِ عَلَى الْمُسْتَنْدَاتِ
444. *Jugement de condamnation* حُكْمٌ بِالْإِدَانَةِ
445. *Jugement de débouté* حُكْمٌ بِالرَّفْضِ
446. *Jugement de défaut* حُكْمٌ غِيَابِي
447. *Jugement de défaut congé* حُكْمٌ بِغِيَابِ الْمُدْعَى
448. *Jugement de défaut contre partie* حُكْمٌ غِيَابِي
449. *Jugement de défaut de conclure* حُكْمٌ غِيَابِي لِعَدَمِ إِدْعَاءِ الطَّلَبَاتِ الْخَتَامِيَّةِ
450. *Jugement de défaut profit-joint* حُكْمٌ بِثُبُوتِ الْعَيْبَةِ (غِيَابِ بَعْضِ الْمُدْعَى عَلَيْهِمْ)
451. *Jugement de délibéré* حُكْمٌ تَقْرِيرِ الْمُدَاوَلَةِ
452. *Jugement de Dieu* حُكْمُ اللَّهِ
453. *Jugement de donner acte* حُكْمٌ بِالتَّدْوِينِ، حُكْمٌ بِالْإثْبَاتِ
454. *Jugement définitif* حُكْمٌ قَطْعِيٌّ، حُكْمٌ نَهَائِي

455. Jugement de forclusion

حكم الاحباط، حكم بسقوط الحق

456. Jugement de jonction

حكم بضمّ الدعوى

457. Jugement de mise en cause

حكم بالادخال في الدعوى

458. Jugement de mise hors de cause

حكم بالاعراج من الدعوى

459. Jugement de partage

حكم بالقسمة

460. Jugement de principe

حكم مُقرّر لمبدأ

461. Jugement de rejet

حكم بالرفض

462. Jugement de remise

حكم بالتأجيل

463. Jugement de remise de cause

حكم بتأجيل قضية

464. Jugement de reprise de cause

حكم متابعة الدعوى، حكم بالرفض

465. Jugement dernier

يوم الدين، يوم الذئبونة، يوم الحساب، يوم الحشر، آفة

466. Jugement de sursis

حكم إيقاف، حكم بالايقاف، حكم بإيقاف الخصومة

467. Jugement d'exequatur

حكم بتنفيذ حكم أجنبي

468. Jugement d'expédient

حكم صادر في خصومة صورية، حكم بتصديق الاتفاق

469. Jugement d'expropriation

حكم صادر بنزع الملكية، حكم نزع الملكية

470. Jugement d'homologation

حكم بالتصديق

471. Jugement d'interdiction

حكم صادر بالخجر، حكم بالخجر

472. Jugement doctrinal

حكم فقهي

473. Jugement en dernier ressort

حكم انتهائي

474. Jugement en premier ressort

حكم ابتدائي، حكم الدرجة الأولى

475. Jugement en validité de la saisie

حكم بثبوت الخجر

476. Jugement étranger

حكم أجنبي أو خارجي

477. Jugement faute de comparaître

حكم غيابي

478. Jugement gracieux

أمر ولائي، حكم ولائي

479. Jugement inattaquable

حكم غير قابل للطعن

480. Jugement incident

حكم اعتراض أو فرعي

481. Jugement interlocutoire

حكم تمهيدي (حكم غير نهائي)

482. Jugement motivé

حكم مُسبّب (ذُكرت أسبابه)

483. Jugement opposition

حكم الفصل في المعارضة

484. Jugement ordinaire

حكم صادر في خصومة حقيقية (حكم عادي)

485. Jugement par contumace

حكم غيابي (جنائي)

486. Jugement par défaut

حكم بالغياب، حكم بعدم الحضور

487. Jugement pénal

حكم جنائي

488. Jugement préparatoire

حكم غير نهائي، حكم تمهيري

489. Jugement provisoire

حكم مؤقت

490. Jugement réputé contradictoire

حكم يعتبر حضوريا

491. Jugements de valeurs

أحكام تقويمية

492. Jugement sur aveu

حكم مبني على إقرار أو اعتراف

493. Jugement sur frais

حكم في المصاريف

494. Jugement sur le fond

حكم قطعي (في صلب الموضوع)

495. Jugement sur opposition

حكم في المعارضة

496. Jugement sur pièces

حكم مبني على مقتضى الأوراق

497. Jugement sur requête

حكم بناءً على طلب، حكم على العريضة

498. Jugement susceptible d'appel

حكم قابل للاستئناف

499. Affaire en état de recevoir jugement

قضية صالحة للحكم

500. Appeler un jugement

إستأنف حكماً

501. Casser un jugement

نقض حكماً

502. Confirmer un jugement

أيد حكماً

503. Contrariété de jugements

تعارض الأحكام، تناقض الأحكام، تضارب الأحكام

504. Dispositif du jugement

منطوق الحكم

505. Effets des jugements

نتائج الأحكام، آثار الأحكام

506. En vertu d'un jugement

بمقتضى حكم

507. Exécuter un jugement

نفذ حكماً

508. Expédition d'un jugement

نسخ حكم أو نسخة منه

509. Faire signifier un jugement

أعلن حكماً

510. Grosse d'un jugement

صورة الحكم التنفيذية

511. Homme de bon jugement

رجل خفيف، رجل سليم الفكر

512. Infirmer un jugement ou rapporter un jugement

ألغى حكماً

513. Intitulé du jugement

ديباجة الحكم

514. Minute d'un jugement

مُسَوَّدة حكم

515. Mise en jugement

إدراج للمحاكمة، المحاكمة

516. Motifs du jugement

أسباب الحكم

517. Obtenir un jugement

حصل على حكم، إستصدر حكماً

518. Passer en jugement

حوكم

519. Porter un jugement

أبدى رأياً (بالاستحسان أو بالذم)

520. Prononcer un jugement

أصدر حكماً، حكم، نطق بحكم

521. Rédaction des jugements

تحرير الأحكام

522. Réformer un jugement

عدّل حكماً

523. Règles des jugements

تقرير الأحكام

524. Rendre un jugement

أصدر حكماً

525. Signifier un jugement

أعلن حكماً

526. Sommariser un jugement

لخص حكماً

527. Jugement (suspension du ---)

تعليق الحكم

528. Jugeote

فهم، إدراك

529. Juger

حكم، قضى

530. Juger d'une affaire

حكم في دعوى

531. Juger d'urgence

حكم بطريق الاستعجال

532. Juger en droit

حكم في الموضوعية، حكم في القانون

533. Juger en fait

حكم في الواقع

534. Juger nécessaire

رأى ضرورياً

535. *Juger sans appel*

حكم حكما غير قابل للاستئناف

536. *Juguler*

أوقف. ضايق

537. *Juguler une révolte*

أُخمدت ثورة

538. *Julien (année — — — ne)*

سنة يوليوسية

539. *Julien (le calendrier — — —)*

التقويم اليوليوسي (وضعه يوليوس قيصر عام 46 ق.م)

540. *Jumeau*

توأم، زوْجان

541. *Frères jumeaux*

شقيقان توْمان

542. *Jumelage*

مزاوجة، مُتأمة (تزاوج. توامة)

543. *Jumelé*

مزاوج، متأم، متوأم

544. *Jumeler*

قوى بمنيل، زاوج، توأم، تأم

545. *Jungle (loi de la — — —)*

شريعة الغاب (غلبة القوي على الضعيف)

546. *Junior*

أصغر (شخص أصغر سنا من آخر)

547. *Junte*

مجلس سياسي، لجنة حاكمة (تعبير يطلق في اسبانيا والبرتغال على لجان إدارية، أو على جماعة تتولى حكما ناشئا عن انقلاب عسكري، وخاصة في أمريكا الجنوبية).

548. *Jupitérien*

آمر، حازم

549. *Jura*

حقوق

550. *Jura agnationis*

حقوق العُصوية

551. *Jura in re aliena*

حقوق غُنيّة على ملك الغير

552. *Jura patronatus*

حقوق الوِلاية (هي حق الاشراف على المواليد)

553. *Jura praediorum*

حقوق على العقارات

554. *Jurande*

تكليف مُحلف — مجلس مُحلفين

555. *Jurat*

قاضى بَلدي (في فرنسا قديما)

556. *Juratoire*

قَسَمي (متعلق بالقَسَم أو باليمين)

577. *Caution juratoire*

كفالة مُؤَيّدة يمين (ضمانة مُؤَيّدة بقَسَم)

558. *Jûre*

القانون المدني الروماني

559. *Juré*

مُحلف

560. *Juré-expert*

مُحلف خبير

561. *Arrimeur-juré*

خبير الرص

562. *Juré (ennemi — — —)*

عَدُو لدود، عَدُو أزرق

563. *Liste des jurés*

قائمة المُحلفين

564. *Réçuser un juré*

رَدُّ مُحلفاً

565. *Siéger comme juré*

جَلَسَ في مَجْلِس القضاء كمُحلف

566. *Jurement*

يَمين، قسم، حلف

567. *Jurer*

حَلَف (اليمين) أَقَسَم

568. *Juer faux*

أَقَسَم باطلاً

569. *Les témoins jurent de dire la vérité*

يُقْسِم الشهود أن يقولوا الحق

570. *Jurer (se — — —)*

أَقَسَم الواحد للآخر

571. *Jureur*

الحالِف

كاهن مُحلف (في عهد الثورة الفرنسية)

572. *Jurgium*

مُنازعة، نزاع

573. *Juridicité*

الحقيقة القضائية (تقدير الحق من الوجهة القانونية)

574. *Jurisdiction*

سُلطة القضاء / دائرة الاختصاص القضائية

575. Juridiction administrative	قضاء إداري	595. Juridiction mixte	قضاء المحاكم المختلطة
576. Juridiction arbitrale	قضاء تحكيمي	596. Juridiction obligatoire	ولاية جبرية
577. Juridiction civile	قضاء مدني	597. Juridiction ordinaire	قضاء عادي
578. Juridiction commerciale	قضاء تجاري	598. Juridiction pénale	قضاء جنائي، قضاء جزائي
579. Juridiction contentieuse	قضاء الاختصاص / الاختصاص القضائي	599. Juridiction répressive	قضاء جنائي (أو قمعي)
580. Juridiction correctionnelle	قضاء محاكم الجناح	600. Conflit de juridiction	تنازع الاختصاص، تنازع الصلاحية
581. Juridiction criminelle	قضاء الجنايات، القضاء الجنائي	601. Juridiction (être soumis à la — — — de)	أصبَح خاضعا لاختصاص ...
582. Juridiction d'appel	قضاء إستئنافي	602. Degrès de juridiction	درجات القضاء
583. Juridiction d'attribution	قضاء الاختصاص	603. Immunité de juridiction	حصانة قضائية
584. Juridiction de droit commun	محاكم القانون الشائع أو العادي، قضاء مدني	604. Ordre de juridiction	جهة قضائية
585. Juridiction de jugement	سلطة النطق بالحكم	605. Privilège de juridiction	إمتياز قضائي
586. Juridiction de simple police	قضاء الجُرح الصغيرة، قضاء المخالفات	606. Juridiction (prorogation de — — —)	مدد الولاية القضائية
587. Juridiction d'exception	قضاء استثنائي	607. Relever de la juridiction de	تخضع لاختصاص
588. Juridiction d'instruction	قضاء التحقيق الجنائي	608. La juridictionnalisation du régime disciplinaire	صاغ النظام التأديبي بالطابع القضائي
589. Juridiction du statut personnel	قضاء الأحوال الشخصية	609. Juridictionnel	قضائي (مختص بالقضاء)
590. Juridiction gracieuse	الاختصاص الولائي (أو الإداري)	610. Contrôle juridictionnel	رقابة قضائية
591. Juridiction indigène	إختصاص المحاكم الأهلية	611. Juridicus	الشخصيات القضائية (التي يسند إليها عمل قضائي)
592. Juridiction internationale	قضاء دُولي	612. Juridique	شرعي، قضائي، قانوني
593. Juridiction judiciaire	ولاية قضائية	613. Acte juridique	عَمَل قانوني
594. Juridiction militaire	القضاء العسكري	614. Capacité juridique	أهلية قانونية

615. *Capacité de faire une opération juridique*
أهلية التعامل القانوني
616. *Communauté juridique*
مشاركة قانونية
617. *Conseiller juridique*
مُستشار قانوني
618. *Critère juridique*
ضابط قانوني (للاختصاص القضائي)
619. *Dictionnaire juridique*
معجم قانوني
620. *Etat juridique*
حالة قانونية
621. *Juridique (études — — — s)*
دراسات قانونية
622. *Fait juridique*
واقعة قانونية
623. *Fondement juridique*
أساس قانوني
624. *Garde juridique*
حراسة قانونية
625. *Intérêt juridique*
مصلحة قانونية
626. *Personne juridique*
شخص قانوني
627. *Situation juridique*
مركز قانوني
628. *Situation juridique générale*
مركز قانوني عام
629. *Situation juridique subjective*
مركز قانوني فردي (أو شخصي)
630. *Statut juridique*
نظام قانوني (للشخص الاعتباري)
613. *Texte juridique*
نص قانوني
632. *Universalité juridique*
الكل القانوني
633. *Juridiquement*
شريعاً، قانوناً، بحسب الشرع
634. *Juris et de jure*
قرينة قانونية قاطعة

635. *Juris tantum ou présomption juris tantum*
قرينة غير قاطعة
636. *Jurisconsulte*
فقيه، مُفتٍ، عالم قانوني، مُستشير
637. *Avis unanime des jurisconsultes*
اتفاق رجال الفتيا
638. *Jurisdictio*
ولاية، اختصاص
639. *Jurisdictio contentiosa*
إختصاص قضائي
640. *Jurisdictio voluntaria*
إختصاص ولائي
641. *Jurisprudence*
ما جرى به العمل أو علم القوانين والشرائع، أحكام القضاء
642. *Jurisprudence bien établie*
قضاء مكين
643. *Jurisprudence constante*
قضاء مستقر أو قار
644. *Jurisprudence dominante*
قضاء سائد
645. *Conforme à la jurisprudence*
مطابق لأحكام القضاء و لما جرى به العمل
646. *Jurisprudence (faire — — —)*
كان مُرجعاً
647. *La jurisprudence supplée souvent au silence de la loi*
القضاء يسد نقص القوانين عند عدم النص
648. *Jurisprudentia*
علم القانون والشرائع
649. *Jurisprudential*
قضائي (متعلق بالقضاء)
650. *Juriste*
رجل قانون، قانوني
651. *Juron*
قَسَم (مألوف)
652. *Jury*
طائفة المحلفين، هيئة المحلفين
653. *Jury criminel*
هيئة المحلفين الجنائية

654. *Jury de jugement*

القضاة

655. *Jury d'examen*

لجنة الامتحان

656. *Jury d'expropriation*

هيئة المحلفين لنزع الملكيات

657. *Jus*

حق، قانون

658. *Jus abducendi*

حق إحضار العبد عند شرائه

659. *Jus abstinendi*

حق الامتناع عن قبول الارث

660. *Jus abutendi*

حق التصرف

661. *Jus acquirendi*

حق التملك

662. *Jus acta conficiendi*

حق توثيق العقود رسمياً

663. *Jus adcrescendi*

حق الزيادة

664. *Jus ad rem*

الحق الشخصي

665. *Jus agendi*

حق ارتفاق المرور

666. *Jus antiquum*

القانون القديم

667. *Jus cononicum*

(droit cononique)

القانون الكنسي

668. *Jus capiendi*

حق تلقي الارث أو الوصية

669. *Jus civile*

(droit civil)

القانون المدني

670. *Jus civitatis*

(droit des citoyen)

حق المواطن

671. *Jus cogens*

قانون ملزم

672. *Jus commercii*

حق الاتجار

673. *Jus commune*

(droit commun)

القانون العام

674. *Jus conubii*

أهلية الزواج

675. *Jus deliberandi (droit de délibération)*

حق المداولة (حق دراسة التركة مالها وما عليها مع تخويل مهلة لذلك)

676. *Jus deliberandi*

حق المبيع

677. *Jus divinum*

(droit divin)

القانون الالهي

678. *Jus edicendi*

droit de publier

حق الاعلان والتشريع

679. *Jus educationis*

حق التربية، حق العائلة لتقرير الجنسية

680. *Jus emphyteuticum*

حق عيني (حكر حكرمي ينتقل الى الورثة)

681. *Jus fraternitatis*

حق الأخوة (بين الشركاء)

682. *Jus fructus (ou fruendi)*

(droit de fructification)

حق الاستغلال

683. *Jus gensium (droit des gens)*

قانون البشرية، قانون الأمم، قانون الشعوب

684. *Jus gladii*

حق الحياة أو الموت (بين يدي القضاة)

685. *Jus honorum*

حق ولاية القضاء

686. *Jus in re*

حق عيني

687. *Jus in re aliena*

حق عيني على ملك الغير

688. *Jus jurandum*

يمين على محل النزاع

689. *Jus jurandum ad litem*

يمين الخصومة

690. *Jus jurandum de calumnia*

يمين التنصل من زينة الشعب

691. *Jus jurandum liberti*
يمين العبد العتيق المكاتب
692. *Jus jurandum manifestationis*
يمين البيان (يحلفه المدين الذي لم يبق عنده شيء)
693. *Jus jurandum necessarium*
يمين أمام القاضي
694. *Jus jurandum voluntarium*
يمين اختيارية، قسم اختياري
695. *Jus nativum (jus naturale)*
(droit naturel)
قانون طبيعي
696. *Jus non scriptum*
(droit non écrit)
القانون غير المُدُون
697. *Jus offerendi*
حق العرض (حلول دائن محل دائن في الرهن)
698. *Jus pascendi*
(droit de pâturage)
حق الرعي
699. *Jus patrum (droit paternel)*
حق الآباء
700. *Jus poenitendi*
حق التَّذَمُّ، (التراجع عن الوعد)
701. *Jus positivum (droit positif)*
القانون الوضعي
702. *Jus possidendi*
حق حيازة المُرْتَهَن
703. *Jus praetorium*
منشورات الحُكَّام
704. *Jus privatum*
(droit privé)
القانون الخاص
705. *Jus prohibendi*
(droit de prohibition)
حق الحَظَر
706. *Jus publice respondendi*
حق الافتاء الرسمي
707. *Jus publicum*
القانون العام، الحق العام

708. *Jus quoesitum*
(droit acquis)
حق مكتسب
709. *Jus revocandi domum*
حق إحالة الدعوى إلى موطن المحكوم عليه
710. *Jus sanguinis (droit sanguin)*
حق الدم (حق الانتساب إلى الجنسية)
711. *Jus scriptum*
(droit écrit)
القانون المُدُون
712. *Jus sepulcri*
حق المَدْفَن (الاحتفال وإقامة الشعائر التقليدية فيه)
713. *Jus soli*
حق الاقْلِيم (حق الانتساب إلى إقليم يقرر الجنسية)
714. *Jus stirpis*
حق الارث على أساس الطبقات
715. *Jus suffragii*
(droit au suffrage)
حق التصويت
716. *Jus titulaire*
القاضي الأصل أو الرسمي
717. *Jus tollendi*
حق الازالة (إزالة المنقول بدون ضرر بالثابت غير المنقول)
718. *Jus unique*
قاض منفرد (أو وحيد)
719. *Jus (universum)*
الكل القانوني
720. *Jus utendi*
حق الاستعمال
721. *Jussio (lettre de — — —)*
أمر مُلْزِم (أمر صادر عن الملك في فرنسا إلى قضاة محكمة ليسجلوا قراراً أو منشوراً)
722. *Jussum*
أمر، إجازة
723. *Jussum creditoris*
تكليف الدائن مدينه بدفع الدين لدائن آخر مكانه
724. *Jussum domini*
إجازة السيد تُصَرَّف عَبدَه
725. *Jussum patris*
إجازة رب الأسرة زواج أحد ذويه

726. Jussum praetoris	تصريح الحاكم بإحضار وثيقة الدليل	746. Justesse	إحكام (ضبط)
727. Justa causa	دعوى صحيحة	747. Justesse d'esprit	سداد رأي
728. Justae nuptiae	زواج صحيح	748. Justesse de tir	إصابة الهدف
729. Juste colère	غضب مُحَقَّق	749. Justesse d'une expression	صحة عبارة
730. Juste indemnité	تعويض عادل	750. Justesse (gagner de — — —)	انتصر بصعوبة، رَبِحَ بفارق قليل
731. Juste-milieu	اعتدال — الوسط الوسيط	751. Justesse (répondre avec — — —)	أجاب بدقة
732. Juste motif (ou mobile)	باعث صحيح	752. Justice	عدالة، عَدْل، انصاف، قَضَاء
733. Juste prix	ثَمَن عَدْل	753. Justice absolue	عدالة مطلقة
734. Juste salaire	أجر حق، أجر مناسب	754. Justice déléguée	قضاء مفوض
735. Juste titre	السبب الصحيح، السبب الحق	755. Justice de paix	قضاء الصُلح
736. Juste (au — — —)	بِدَقَّة، بوضوح	756. Justice maritime	قضاء بحري
737. Balance juste	موازنة صحيحة (ميزان محاسبة مضبوط)	757. Justice militaire	قضاء عسكري
738. Comme de juste	كما ينبغي	758. Justice pénale	قضاء جنائي
739. Juste (le — — —)	المَقْضُول	759. Justice politique	قضاء سياسي
740. Juste (le séjour des — — — s)	الجَنَّة (مقام الأبرار)	760. Justice privée	قضاء خاص، محكمة خاصة
741. Juste (pensée — — —)	فكرة صائبة	761. Justice retenue	قضاء معلق
742. Juste (tout — — —)	تماماً، على التمام	762. Justice seigneuriale	قضاء الاقطاع
743. Juste (viser — — —)	أصاب الهدف	763. Justice sociale	عدالة اجتماعية
744. Juste (voix — — —)	صَوْت مَضْبُوط	764. Agir en justice	إلتجأ إلى القضاء
745. Justement	بالضبط، بإحكام	765. Appeler en justice	قاضى، دأى، طَلَب للمقاضاة

766. Bois de justice

مشقة

767. Capacité d'ester en justice

أهلية التقاضي

768. Citation en justice

المطالبة القضائية، صحيفة الدعوى

769. Cour permanente de justice internationale

محكمة العدل الدولية الدائمة

770. Demande en justice

المطالبة القضائية (صحيفة الدعوى)

771. Demander justice

طلب الانصاف

772. Déni de justice

امتناع عن الحكم

773. Descente de justice

انتقال المحكمة للمعاينة (انتقال القاضي وأعوانه الى الميدان للتأكد من موضوع النزاع)

774. Faire justice

أنصف، حكم بالعدل

775. Haute Cour de Justice

محكمة العدل العليا

776. Justice (les — — — s du ciel)

قصاص السماء

777. Ministère de la justice

وزارة العدل

778. Partage en justice

قسمة قضائية

779. Poursuivre en justice

قاضى، أقام دعوى

780. Privilège des frais de justice

امتياز المصروفات القضائية

781. Rendre la justice

حكم بين الناس قاضياً

782. Se faire justice

نار لنفسه (أخذ حقه بنفسه)

783. Traduire en justice

أحال إلى القضاء

784. Justiciable

تابع للاختصاص، خاضع لسلطة قضائية، متقاضى

785. Justiciable du tribunal militaire

خاضع للمحكمة العسكرية

786. Justicier

منصف، مُحِب للعدل

787. Justicier un criminel

عاقب مجرماً

788. Un roi justicier

ملك مُحِب للعدالة

789. Justifiable

قابل للتبرئة (يمكن إثباته، ممكن تبرئه)

790. Justifiant

مُبرر، مُسوِّغ

791. Justifiant (la grace — — — e)

التعفة المُبررة

792. Justificateur, trice

مُبرر، مُبرر

793. Justificatif

تبريري

794. Cause justificative

سبب مُبرر

795. Justificatif (documents — — — s)

مستندات اثباتية (أو مُؤيدة)

796. Pièces justificatives

أوراق مُثبتة

797. Justification

تسوية، تجويز، تبرئة، تبرير، إثبات

798. Justification de la guerre

تسوية الحرب

799. Justification d'un fait

تأييد واقعة

800. Justifier

برأ، برر، أثبت، جوَّز، سوَّغ

801. Justifier de l'accomplissement des formalités

أثبت إتمام الاجراءات

802. Justifier de son identité

أثبت شخصيته

803. Justifier d'un paiement

أثبت حصول الوفاء

804. Justifier les prévisions

يُزَهِّنَ عَلَى صَحَّةِ الْمَزَاعِمِ

805. Justifier sa conduite

يُزَرِّ سُلُوكَهُ

806. Justifier un acte

يُزَرِّ عَمَلًا

807. Motif dûment justifié

سَبَبٌ لَهُ مَا يَبْرره

808. Se justifier

يُزَرِّ مَسْلَكَه، يَزْرَأُ نَفْسَه

809. Justitia

الْعَدَالَةُ وَالْإِنْصَافُ

810. Justus titulus

سَنَدٌ (أَوْ سَبَبٌ) يُثَبِّتُ الْحَيَازَةَ بِالتَّقَادُمِ

811. Juvénat

تَدْرِبُ عِلْمَانِي (مَرَحَلَةُ تَدْرِيبِيَّةٍ يَمُرُّ بِهَا عِدَدٌ مِنْ رِجَالِ الدِّينِ الَّذِينَ يَعْدُونَ لِلْقِيَامِ بِمَهْمَةِ التَّدْرِيسِ، فَيَحْصِلُونَ فِيهَا مَا يَنْقُصُهُمْ مِنَ الْعِلْمِ التَّقْلِيدِيَّةِ)

812. Juvénile

قَتَوِيّ، صَبَوِيّ (مُتَعَلِّقٌ بِالْفَتْوَةِ وَالصَّبَا)

813. Juvénile (ardeur — — —)

قُوَّةُ الشَّبَابِ

814. Juvénilité

قُوَّةُ شَبَابٍ

815. Juxtalinéaire (traduction — — —)

تَرْجُمَةٌ مُوَاجِهَةٌ لِلْأَصْلِ

816. Juxtaposable

قَابِلٌ لِلتَّجَاوُرِ

817. Juxtaposé

مُتَجَاوِرٌ (صِفَةُ عِبَارَاتٍ لَا يَصِلُ بَعْضُهَا بِبَعْضٍ أَدَاةً رَابِطَةً)

818. Juxtaposer

قَرَّبَ مِنْ (وَضَعَ شَيْئًا بِجَانِبِ آخَرَ)

819. Juxtaposition

تَقْرِيبٌ، تَجَاوُرٌ